AWE Mainta
December 8, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

DURANTE CONFERENCIA DI PRENSA AYERA

OTMAR ODUBER TA ANUNCIA P.O.R. "PUEBLO ORGUYOSO Y RESPETA" COMO NOMBER NOBO DI SU PARTIDO





DURANTE un conferencia di prensa diaranson mainta, ex Minister di Turismo, Otmar Oduber a anuncia nomber oficial di su partido nobo: P. O. R. (Pueblo Orguyoso y Respeta). Oduber a confirma cu e plataforma lo keda oficialisa diadomingo awor na Cas di Cultura, unda lo introduci e candidatonan oficial rib'e lista di e partido. Te cu ayera, Forsa Nobo tabata e nomber temporario te ora a anuncia esun oficial. Tambe Oduber a introduci e prome tres candidato di e lista, e damanan Joselin Croes, Michella Steenvoorde-Lacle, y Jacqueline van Putten.

Door di keho entrega pa Aruba Growth Foundation

Tuchtcollege a duna abogado mr. Ronny Wix un "berisping"

AYERA Raad van Toezicht op de Advocatuur a anuncia un decision den e keho cu Aruba Growth C.V., e compania cu a cumpra Radisson, a entrega contra abogado mr. Ronny Wix.

Despues di analisa e informacion ricibi, e organo a dicidi cu un "berisping" contra e abogado ta na su lugar.

AGF a haya cu mr. Ronny Wix no a actua debidamente den e procedura cu tabatin pa compra di Radisson, ya cu el a actua como nan abogado, mientras cu na mesun momento e tabata abogado di RIU cu tambe a haci un oferta pa cumpra Radisson.
Finalmente e grupo AGF a logra cumpra e hotel, for di Carlson Group, despues di intermediacion di Minister di Turismo di e tempo ey, Otmar Oduber.

Pero e grupo ta sinti cu den e caso aki tabatin un conflicto di interes. E abogado mes ta bisa cu el a papia pa RIU, pero despues di prome di juni pa trata di yega na un solucion pa RIU cumpra e hotel.

E organo ta haya cu Wix a actua sin cautela n'e momento ey, principalmente pasobra no a informa AGF di esaki.

E organo ta señala tambe cu Ronny Wix a traha riba e parti di Due Dilligence na mesun momento cu a bira conoci cu RIU a cumpra e hotel di Carlson Group dia 22 di mei.
Pues el a actua como abogado di RIU na momento cu ainda e tabata abogado di AGF, den e periodo prome cu 29 di mei 2015.
E conclusion ta, aunke nunca antes Ronny Wix tabata envolvi den algo asina, el a actua en contra di algun regla di Abogacia.



Esaki ta nifica cu un "berisping" ta na su lugar. E tin derecho pa apela e decision aki.

Na Natural Pool

Turista ta cay for di baranca halto despues cu ola dal contra dj'e



Diaranson merdia, alrededor di 11:45am, un incidente serio a sosode cu un turista femenino na Natural Pool pariba di Bushiribana.

E turista tabata canando rib'e baranca ora un ola fuerte a dal contra dj'e y bent'e abou. El a ricibi varios golpi y rasca na su curpa den e caida. A notifica Polis, Ambulance y Bomberonan, kendenan a presenta cu urgencia y drenta den accion. E ekipo di Bombero a baha na unda e dama a cay y trec'e bek ariba pa paramediconan atende cu ne.

E area aki ta hopi bishita pa turista y local pa e poplar "pool" cu tin abou. E turista tabata cana riba un pida hopi peligroso di e area. Milagrosamente el a scapa di bira un victima di e area bunita aki.

Despues di wordo rescata, el a wordo transporta cu Ambulance urgentemente pa Hospital pa tratamento medico avansa.

Lo tin recompensa pa e tip di oro

Polis di henter Reino Hulandes ta buscando Robertico Inesia

Cuerpo Policial di Aruba brindando sosten na coleganan di Hulanda





DEN en programa Opsporing Verzocht cu a tuma luga diamars ultimo, De Dienst Regionale Recherche di unidad di Polis di Den Haag a pidi atencion pa buskeda di Robertico Inesia.
Den un tiramento cu a tuma luga dilanti un café den Herenstraat na Den Haag riba diasabra 11 di juli 2015, dos homber a ricibi bala. A transporta un di e victimanan pa Hospital na tempo.
E otro victima a fayece na e sitio.

Robertico Ramon Maria Inesia ta e sospechoso den e tiramento y su nomber di cariño ta Tico, naci riba 20 di april 1981. E ta midi 1.82 meter y tin tatuahenan remarcabel riba su brasanan.
E ta procedente di Corsou y ta posibel cu ainda e tin su contactonan eynan of otro islanan den Caribe Hulandes. Robertico a disparce for di dia di e incidente.

Cuerpo Policial di Hulanda a solicita asistencia di e cuerponan ruman den Reino Hulandes pa acerca nan comunidadnan cu e pregunta cu si nan por a mira of papia cu Robertico Inesia despues di 11 di juli 2015? Tambe si nan lo por sa na unda Robertico ta permanece actualmente?
Den caso cu ciudadanonan tin un contesta riba un di e dos preguntanan ariba menciona, anto por considera bo un testigo importante pa e investigacion penal andando.
Bo por comparti e informacion cu e team di buskeda na Den Haag via de Nationale Opsporingstiplijn 0800-6070. Si bo ta prefera di keda anonimo por bel na 0800-7000 na Hulanda of por bel e tipline di Cuerpo Policial di Aruba tambe na 111-41. Si bo ta prefera pa papia cu un recherche di e Team Criminele Inlichtingen, Bo por yama e number 079-345 8 999 na Hulanda.

A pone un recompensa halto na disposicion pa esun cu por duna informacion of indicacionnan cu por yega na detencion di e sospechoso fugitivo. Durante e programa Opsporing Verzocht a anuncia haltura di e recompensa.

Ta pidi comunidad pa ta alerta pa e fugitivo aki di Husticia Hulandes pasobra e ta un persona peligroso cu sa uza arma di candela; pues ta pidi publico pa no aserk'e bo mes!

Despues cu Gobierno a garantiza trabao y entrada na trahadornan di Serlimar

A pone un stop na accionnan di dos dia

Lo no bende nada cu tercera

AUNKE en principio e problema di Dump por mustra cu e ta afecta trahadornan na Dump solamente, SEPPA mester compronde cu den caso cu ta kita of bende Dump for di Serlimar na otro compania, cu esaki tin consecuencia pa Serlimar completo.
Den e situacion cu nos ta n'e momentonan aki, Gobierno a garantiza trabao/entrada y tur condicionnan laboral, segun splicacion di Secretario General di SEPPA, Magaly Brito.

"Nos ta spera cu Gobierno ta comprende si, cu ora nos ta papia di trabao nos ta referi n'e trabaonan normal na Dump y ora nos ta papia di entrada, nos ta referi cu ningun trahador no ta bay atras den nan entrada di luna.
Y pa loke ta trata nan condicion laboral, cu trahadornan ta sigi cana den nan carera normal, sin bin cu storianan bruha, manera cu na Serlimar mes a yega di purba di bin cune.

Pa awor SEPPA ta wanta Gobierno na su posicion, esta cu niun compania ni persona no ta bay cumpra Serlimar, tampoco ta bay tuma trahadornan di Serlimar over, Dump ta keda di Serlimar.
SEPPA ta lamenta cu te awor ta sinta pa atende cu SEPPA pa atende e asunto aki.
Ta bon cla cu mester a forza un reunion, forza Gobierno pa duna cuenta na trahadornan y trece claridad riba nan pan di tur dia, pero tambe na nos cu ta forma parti di comunidad riba supuesto negociacionnan cu ta tumando lugar riba loke pa nos ta "Patrimonio di Pueblo", Magaly Brito a sigui declara.

P'e falta di servicio, SEPPA ta pidi disculpa den nomber di trahadornan, pero a keda demostra con esencial e servicio di recogemento y atende cu sushi ta pa un comunidad. Pesey nos mester defende e servicio publico aki, cu esaki mester keda den man di pueblo, mester keda uno pagable pa un y tur si mañan nos kier papia di un Aruba limpi.





Despues di no a haya oido di Gobierno

Trahadornan di Serlimar a bisa "Papia AWE Si!!"



HABRIENDO e siman aki, trahadornan di Serlimar a mustra Gobierno nan reaccion riba e declaracion cu a sali den prensa cu entrante 1 januari 2017 ta sera Landfill Parkietebos (Dump).
Prome cu esaki, ya rumornan tabata circula riba e tema aki.
Pero e declaracion a mustra mas fuerte e direccion cu Gobierno kier tuma pa cu dump. Intentonan di SEPPA pa haya reunion cu Gobierno tampoco a duna resultado, pues dialuna mainta trahador a aparece dilanti Bestuurskantoor p'esaki.
Mas cu claro cu pa trahadornan esaki tabata "AWE SI", asina Secretario General di SEPPA, Magaly Brito a cuminsa su comentario.

Gobierno ta bisa di ta "solamente baha actividad na dump" y esaki ta pasa p'esun cu awe ainda ta bo competencia den negoshi!!
E intencion cu Gobierno pa sanea dump, e presion cu tin p'esaki, ta algo tur hende ta wak. Pero con ta haci esaki y unda trahadornan ta para ta contestanan cu mester wordo duna na trahadornan.
Gobierno a informa SEPPA cu e intencion ta pa na januari baha e cantidad di actividad riba Parkietenbos.
Esaki ta contrario na loke a sali den prensa, esta cu pa 1 januari 2017 ta sera Dump, lagando pueblo mes cu e pregunta kico ta haci cu e sushinan di tur dia y e trahadornan mes kico ta para cu 'NOS' trabao y 'NOS' pan di cada dia!.

Esaki t'e fase pa prepara pueblo???

Segun Gobierno den e proceso di saneamente, trahadornan di Serlimar riba Dump mes lo sigi cu hopi trabao cu ta relaciona cu esaki, Gobierno ta bin cu lugar nobo pa warda e sushinan y cu tambe ta bay over na sera e buraconan.
Pues e trabaonan lo wordo haci pa trahadornan di Dump mes bao supervision di trahadornan di Serlimar.

Ta pa motibo cu nan ta bezig ta sanea e dump, ta p'e motibo ey lo a scoge p'e sushi wordo hiba na otro, cual aki tambe ta lanta e pregunta, e pakico lo bo hiba bo servicio netamente n'esun cu awe ainda ta bo competencia den negoshi!!
Pa cuanto tempo no ta mucho cla tampoco, paso asina por cuminsa kita trabao di un compania di pueblo manera Serlimar SG, ta laga pueblo custumbra cu e idea y mañan kita esaki definitivamente!!!!!

Inversionista ta hinca placa pa un rato so

Ningun comerciante ta bay haci inversionnan grandi y nos ta papiando di miyones just pa un rato, just pa yuda.....Al contrario!!
E kier su placa bek, mas ganashi y mas largo e keda gana mihor, segun Magaly Brito a sigui splica.
Pues, e comerciante/compania/inversionista con cu kier yame su unico meta ta pa traha placa, haci ganashi. Alomenos saca su Return of Investment... y sigur no un acuerdo di 1 aña ni 2, pero sigur e lo desea acuerdonan pa largo. Esaki ta basico den mundo di negoshi!!!!!

Y negoshi ta keda negoshi, nada ta cambia aki

Pues, e ta bon cla pa SEPPA y trahadornan di Serlimar cu algo tin. Nan tin informacion cu negociacionnan ta andando.

Dangui Oduber (MEP):

Kico Gobierno ta warda pa benta e ruinanan di Ex Bushiri Hotel abou!



"E ruinanan di Ex Bushiri Hotel tin nomber y fam, AVP y Otmar Oduber.
Hunto nan a haci e promesa na e pueblo aki cu manera cu nan drenta den Gobierno, cual ya caba ta casi 8 aña pasa nan e ruinanan aki lo ta pa pasado.
Awe e situacion ta mucho mas pio, e luga a bira un shelter pa adictonan ambulante y esaki ta un di e prome impresion cu un turista ta haya ora e yega nos pais.
Ki impresion nos ta duna e turista ora e ta pasa dilanto e ruinanan aki?", Dangui Oduber a cuestiona.

"Pa 7 aña largo AVP y Otmar Oduber NO a haci nada pa trece cambio den esaki.
Nan a presenta net prome cu eleccion na aña 2013 un proyecto fantasma cu for di comienso caba por a anticipa cu nunca lo mira luz di dia.
Nos di MEP a informa nos pueblo caba cu nos lo kier mira un solucion mas pronto posibel pa e area aki cua ta un beachfront y un beach sumamente bunita cu por wordo drecha y mehora.
Nos ta kere den un desaroyo turistico pa e area aki, pero manera nos a bisa un desaroyo di un hotel estilo Boutique Hotel pa nos por atrae di berdad e turistanan cu ta gasta hopi placa den nos economia", Dangui Oduber a splica.

"Den Parlamento di Aruba un mocion a wordo aporba for di masha tempo pa urgi Gobierno pa benta e edificio aki di Ex Bushiri Hotel abpou mirando e mal imagen cu esaki ta crea cerca nos bishitantenan.
Te dia di awe cu falta apenas 10 luna pa e eleccion Gobierno di AVP NO a duna oido na e mocion aki y ta parce cu nan NO ta tin respet pa Parlamento y no ta haci absolutamente nada cu e mocionan cu ta wordo aproba den Parlamento.
Nan mes ta falta respet pa nan mes, pasobra ta fraccion di AVP mes a presenta e mocion aki cu te dia di awe e no a wordo honra", segun Dangui Oduber.

"Kico Gobierno ta warda nos no tin ningun idea, pero hecho ta cu dia pa dia e situacion ta birando peor y tin hopi turista ta comentando esaki caba indicando e deterioro di nos pais.
No solamente tin Ex Bushiri Hotel sino tambe John F Kennedy School cu Gobierno a laga den un estado di decadencia sin cu a haci nada al respecto.
E negligencia di e Gobierno aki ta bisto y ta obvio cu nan tin prioridadnan completamente robes. No por ta asina cu Parlamento ta aproba un mocion y ta urgi Gobierno pa tuma accion y Parlamento di Aruba no ta haya oido ni e respet cu e merece. Esaki ta pasa ora un Gobierno ta kere cu e por haci y deshaci cu e mandato cu e pueblo a duna nan", Dangui Oduber a duna di conoce.

"Nos pais no merece di ta wordo goberna pa un grupo di hende iresponsbel cu ta pone nan interes y interes di nan amigonan como prioridad.
Nos pais no a conoce ningun desaroyo di 5 strea e ultimo 7 aña aki y no a conoce un miho producto turistico. E ruinanan di Ex Bushiri Hotel ta muestra y ta ilustra con nos pais a wordo goberna e ultimo añanan aki.
Dentro di corto nos lo presenta un plan completo cu e solucion cu nos di MEP tin pa e area aki caminda sigur lo ta un desaroyo combina caminda pueblo tambe lo ta participa na dj'e. Nos ta exigi di Gobierno pa tuma accion y benta e edificio aki abou p'asina evita e mal impresion cu turistanan ta hayando!", Dangui Oduber a conclui.



Debí na cambio riba mercado

InselAir a anuncia di hañ'é obligá di haci algun adaptacion den e organisacion y den su operacion

E.o lo reduci personal di InselAir, incluso na Aruba



INSELAIR a sinti necesidad di anuncia cu nan ta haya nan oblige di haci algun adaptacion den organisacion y den nan operacion.
Consecuente a keda anuncia cu nan lo mester bay na retira personal na Corsou y Aruba, pa un total di como 160 trahador.
Di biaha a surgi e pregunta, si medidanan necesario lo ser tuma na nivel di gerencia?

Segun un comunicado di InselAir, e cambionan aki ta nesesario pa mantené un organisacion saludabel pa por cumpli cu e ròl importante cu InselAir tin, entre otro: Den economia di Còrsou y Aruba en general, treciendo tur aña míles di turista n'e islanan ABC, InselAir a duna trabou na sentenáres di persona directo y tambe míles indirecto y e t'e compania di aviacion principal entre e islanan den Reino.
Cu e iniciativanan, cu ta wordo describí, InselAir tin fe y confiansa den futuro di su organisacion y su habilidad pa keda un di e dunador di trabou mas grandi.

Con lo compensá e reduccion di e mercado Venezolano? Último lunanan InselAir a logra compensá pa gran parti y cu éxito, e bahada di buelo pa y for di Venezuela (di 35% pa 4%) agregando ruta y destinacion nobo, manera, Port of Spain, Baranquilla, Georgetown, Manaus, Havana, San Juan y Quito.
Adicionalmente InselAir a subi frecuensha di buelo pa Paramaribo, Port au Prince y Santo Domingo.

A resultá di ta un reto pa compensá e pèrdida aki y nos a realisá cu nos mester aceptá y restructurá nos organisacion rond di e realidad nobo aki" asina Albert Kluyver, CEO di InselAir a bisa.
Sr. Kluyver a sigui bisa cu p'e parti di nan operacion cu nan no por compensá nan lo mester baha gastonan.

P'e motibo aki nos a evaluá tur parti den nos organisacion, manera finansa, operacional, comercial, asuntonan general y tambe mantencion pa por realisá bahada di gasto.

"Nos a revisá nos red di ruta y basa riba esey e otro iniciativa importante ta pa reducí nos operacion di buelo. Kico esaki ta nificá?
Reduciendo actividadnan operacional ta nificá cu InselAir mester reducí su gastonan y tambe e cantidad di empleado cu tabata necesario den e operacion anterior.

Un operacion mas chiquito lo wordo manehá dor di un grupo di empleado mas chiquito. Pa logra esaki InselAir lo reorganisá su forsa laboral dor di:
1. Combiná posicionnan;
2. Eliminá departamento y/òf 3. Cambia empleado di departamento.
Empleado cu no por wordo garantisá un posicion den e structura nobo di e compania, lamentablemente lo mester terminá e acuerdo di empleo cu nan. Lo sostené e grupo aki den búskeda di un posicion den otro organisacion.

Bista riba 2017 ta hopi lamentabel, pero e pasonan ariba mencioná ta necesario pa sigurá InselAir su posicion den "Pan American skies" y pa crea un organisacion stabil y financieramente saludabel y sólido pa su actornan, incluyendo nos empleadonan dedicá cu lo keda den e organisacion cual ta cla pa futuro.

Debí na accionnan implementá recientemente, InselAir ya caba ta experencia mehoransa den su "on-time performance" di 60% pa 72% y ta bringando pa yega na 85% bek den futuro sercano. Cu buelo for di Sur Amérika pa Caribe, InselAir lo permanecé e di 3 compania di aviacion mas grandi den region, sirbiendo 22 destinacion y 140 ruta cu un flota di 14 avion. Pa 2017 InselAir lo renobá su flota di MD y Fokker", Albert Kluyver, CEO di InselAir a splica.

Sobrino cu a mata su tanta awe merdia den Corte

AWE merdia pa 2'or Corte Penal di Prome Instancia lo trata e caso contra e sospechoso M.A.B., kende ta ser acusa di a tuma bida di su tanta.
E señora aki tabata no solamente grandi di edad (73 aña), pero tambe handicapt. E ta bay ta un caso masha interesante mes.





Detenidonan di 297 Restaurant a keda prolonga

AYERA e detenidonan (4) den e caso di 297 Restaurant a keda prolonga, pa por haci un investigacion mas profundo.
Manera ta conoci, tabata diadomingo ultimo, cu e propietarionan di 297 Restaurant, a lanta contra di Polis cu a bay controla e establecimento, cu mester ta sera pa 3 or di madruga, pero pa algo pasa di 4 or ainda nan tabata habri.

Maske cu Polis a identifica nan mes, e propietario, y algun otro persona a dicidi di lanta contra Polis y nan a haya nan mes malsirbi. A detene varios di nan, y cu excepcion di e señora, e otronan a keda deteni y ayera nan detencion a keda prolonga.
Ministerio Publico a pidi pa haya full e grabacion cu ta ser investiga pa determina cu exactitud ta kico a pasa den 297 Restaurant. Pasobra nan abogado, mr. Chris Lejuez a bisa cu Polis a abusa di nan forza bruto y esey no ta tolerable.

Sospechoso di estafa, R.Gibbs probablemente den Corte na januari caba

MINISTERIO Publico ta pensa pa hiba e caso penal contra e sospechoso R.E.B.Gibbs mas liher posible dilanti Corte den Prome Instancia, probablemente na januari caba di 2017. E sospechoso a wordo deteni riba 28 di november ultimo. E ta wordo sospecha di a haci su mes culpable di, entre otro, estafa y falsificacion. Relaciona cu denuncia y meldingnan a cuminza un investigacion penal, bao guia di Ministerio Publico.

E problemanan serio di salud di e sospechoso a haci cu te awor no tabata posibel pa tene den detencion. Mientrastanto a bin un solucion pesey.
E sospechoso tá den detencion y lo wordo hiba dilanti Huez-Comisario awe diahuebs.

Ministerio Publico a tuma nota tambe di loke nan a haya un malentendimiento cu a lanta tocante e 75 pa 100 melding, cu Censo lo a haci na Ministerio Publico.
E 75 pa 100 melding ta cubri, segun Censo, un periodo di 7 aña, mientras cu Ministerio Publico tabata convenci cu tabata trata di 75 pa 100 melding den un aña tocante e sospechoso aki.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Eman ta gobernando di mala fe y no tin solucion structural pa e problematica di Dump



"E siman aki a habri cu un welga di e trahadornan di Serlimar a raiz di e incertidumbre cu nan ta aden. Pa 7 aña largo Minister Eman no a bin cu ningun plan pa e dump di Parkietenbos y awor den porta di fin di aña e Gobierno aki kier djis cera e Dump, manda tur sushi mas pariba, laga Serlimar pa su cuenta sin ingreso for di e weegbrug di Dump y e empleadonan den incertidumbre pa nan pan di cada dia.

Tur esaki sin presenta un solucion structural pa e problematica di e Dump. Ata aki un otro prueba mas di e mala fe cu Minister Eman ta gobernando nos pais cu ne", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

No tin solucion structural

"Na momento cu Minister Eman a yega na mando na nos pais, tabata tin un solucion den implementacion na e Dump na Parkietenbos cu a pone cu e candela a paga y cu e volumen di sushi lo wordo reduci den fluff.

E solucion aki a wordo sabotea y boycotea pa Minister Eman y su bende na unda cu tabata bisto cu e solucion mester a bin for di man di un sponsor poderoso di su partido.

Dicho hecho, Minister Eman a tene tur hende 7 aña na linia pa despues sali indica den e dianan aki cu su solucion ta pa tur sushi di Dump wordo entrega gratis na e compania priva di procesa sushi. Un plan structural pa e problematica na Dump mes, Minister Eman no a presenta", Parlamentario Maduro a splica.

Crea intrankilidad

"E decicion aki di Minister Eman claramente a crea intrankilidad. Pasobra si e sushi ta wordo entrega gratis otro caminda, Serlimar lo perde ingreso substancial cu lo pone e pan di e trahadornan na peliger.

Y como cu Minister Eman na ningun momento a presenta un plan integral cu detayes di kico lo bay pasa cu e Dump na Parkietenbos, e trahadornan a pone trabou abou y sali busca nan derecho cu tur nan razon", e Parlamentario a mustra.

Eman ta trapa riba tur cos

"E ta di lamenta cu Minister Eman ta goberna cu asina hopi mala fe. Pasobra si tabata otro, e no lo a laga e trahadornan y e vecindario di Parkietenbos den un incertidumbre pa 7 aña largo. Tampoco elo a bin cu un plan den cual e ta busca pa beneficia un solo Arubiano poderoso, neglishando e centenares di otro Arubianonan trahando na Serlimar.

Pero Eman pa awor a mustra di ta trapa riba ley, Constitucion y hasta hende pa e por cumpli cu capricho y cu sponsor di su partido. Eman ta dispuesto pa trapa riba tur cos, tanten cu e keda bon y na poder", Parlamentario Maduro a duna di conoce.

Keda alerto

"Aunke cu Gobierno a bin cu un decreto den cual nan ta bisa cu tur empleado di Serlimar lo keda cu nan trabou y beneficio, ta bon pa e sindicato y trahadornan keda alerto.

Esaki ta conta pa e vecindario tambe di Parkietenbos, ya cu tira sushi mas pariba no ta solucion si e holo cu ta sali di eynan ta insoportabel. Ademas, te ainda Minister Eman y su bende no a bisa nada ta con lo sanea e Dump na Parkietenbos. Ainda ta reina hopi incertidumbre y como cu Minister Eman ta conoci pa ta gaña, ta necesario pa tur hende keda alerto", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a conclui.

Minister Angel Bermudez ta coregi Meverly Romano

Tin un malinterpretacion di incumplimento di pago di belasting di auto

E no ta 62%, pero unicamente 5%

FOR di momento cu vocero di Departamento di Impuesto, sra. Meverly Romano a duna di conoce cu tin sigur un 62% di vehiculonan di motor ta core rond na Aruba, sin a cumpli cu nan obligacionnan fiscal, manera paga nan belasting di number di auto.
E tabata un cifra masha halto mes, cu manera a ser señala ta prome biaha den historia di Aruba, cu tin tanto hende cu no ta cumpli cu pago di nan belasting di auto.
E hecho aki tambe a causa strañeza serca Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez, kende ta un experto riba tereno fiscal y a laga sa cu esaki no por ta. Inmediatamente el a laga haci un investigacion y a conclui cu tin un malinterpretacion di cifra y di periodo.
Segun Minister mr. Angel Bermudez, e no por a kere loke el a tende y lesa, pa motibo cu su impresion tabata cu durante aña cu despues a introduci e sistema di sticker, e impuesto aki lo tabata bayendo basta bon den cumplimento.
Tin di bisa cu ora a bay analisa e cifranan cu a wordo uza p'e participacion aki, el a ripara mesora cu e conclusion robes a wordo saca.
Si wak bon, ta mira cu tin 297 mil kwartaal pa paga en total, dor di tur doño di auto, di e cantidad aki, falta 14900.
Es decir falta 5% di tur kwartaal cu mester wordo paga e aña aki ainda y cu ta sigur e lo wordo paga e luna aki ainda.

Pasobra manera a wordo anuncia, si bo no paga e aña aki full, no por haya bo sticker pa otro aña. Ta 5% di e cantidad di kwartaal cu ta supose di a haya, falta ainda. Cu esey ta un suma con cu kier yame, un porcentahe hopi mas faborabel cu loke a wordo anuncia dialuna y cu a wordo publica den medionan di prensa.
Apesar di su conclusion, Minister Bermudez a laga sa cu e lo bay analisa e cifra aki y a bay controla e conclusion cu a wordo saca for di e cifranan aki. Tin cu bisa cu ta compronde cu hopi hende ta reacciona ta con por ta, ta kico e ta, y dicon tin mal cumplimento ainda. P'e mandatario ta un satisfaccion cu e realidad no t'asina. Loke falta, Minister Bermudez a ripiti, ta 5% di e cantidad di kwartaalnan cu mester wordo paga e aña aki ta habri ainda.

Manera anuncia dor di Departamento di Impuesto, cu esnan cu no paga full e aña aki, no por cumpra nan sticker pa otro aña y automaticamente nan por haya nan mes den problema.
Y manera publica anteriormente, cu tin un concepto di ley entrega na Parlamento, pa modernisa e ley aki y den dje tambe ta bay bin sancion administrativo mas fuerte p'esnan cu no cumpli den futuro.
E Minister ta spera cu kisas e aña aki ainda, sino comienso di otro aña, e concepto di ley keda aproba pa Parlamento, y ora ey e cobramento aki ta hopi mas facil y administrativamente hopi mas mihor pa controla tambe.

Corte di Prome Instancia lo trata e.o. awe

Yiu cu ta maltrata su propio mama malamente

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	W.K.S.V.	V. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 18 di september 2015. E ta wordo acusa di maltrato di arma na april 2016.
09.00	G.A.C.	C. ta wordo acusa di malversacion na 2013.
09.30	L.M.G.	G. ta wordo acusa di heling riba prome di februari 2016.
10.00	N.L.N.	N. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba prome di maart 2015. E ta wordo acusa di a dal un persona cu un tubo di metal na su nek riba 2 di oktober 2015.
10.30	E.S.	S. ta wordo acusa di a schop su mes mama varios biaha cu forza na su curpa riba 11 di juli 2015. E ta wordo acusa di a maltrata su mama riba 28 di juni 2016, dor di intencionalmente dal e varios biaha cu mokete na su frenta, wowonan, horeanan, boca, cachete, garganta, mannan, pianan y lomba, dor di tene su mannan y draai nan y kinipi nan, dor di ranca su cabey, y dor di dal e cu su cabez na un mesa di palo. E ta wordo acusa di a maltrata un otro persona riba 29 di juni 2016, dor di tene un zweep den su man na un manera intencionalmente menazante y bisa e persona: *"Mi ta bay mata bo"*, y dor di bisa yiu di e persona: *"Mi ta bin pa mata B."*
11.00	H.E.F.	F. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di auto di un persona riba prome di oktober 2016.
11.30	J.B.	B. ta wordo acusa di destruccion di bentana di un auto riba 2 di oktober 2016.
11.50	G.A.M.G.	M.G. ta wordo acusa di tabatin un laptop den su posesion den e periodo di 8 di augustus 2016 pa 9 di september 2016, mientras cu e tabata sa cu e laptop tabata procedente di un crimen.
14.00	M.A.B.	B. ta wordo acusa di asesinato den e periodo di 22 pa 23 di maart 2016.

Aruba Bank ta sponsor oficial di Aruba Cup Pro-Am Tournament



ARUBA Bank ta orguyoso di ta e sponsor oficial di e Aruba Cup Pro-Am Golf Tournament.

Un evento di golf riba cancha profesional di Tierra Del Sol, cu lo presenta hungadonan internacional cu ta inclui futuro profesionalnan cu lo por uni nan mes na e PGA TOUR.

Nos esfuerso y cooperacion cu Tierra Del Sol, e unico cancha di 18 hoyo na e isla, ta central pa e plataforma di programa di sponsorship di deporte di banco. E evento cu lo conta cu 88 hungado lo tuma luga dia 18 di december 2016 cuminsando pa 8:00AM.

Aruba Cup Pro-Am Golf Tournament ta presenta e PGA TOUR Latinoamerica, Mackenzie PGA TOUR Canada, PGA TOUR y PGA Champions players. Aruba Bank ta masha contento di por añadi un otro evento di golf di caliber na nos tan conoci Annual Aruba Bank Corporate Golf Charity Championship.

Segun Marc Kwaad, Executive Director di Aruba Bank, nan ta sumamente complaci di ta e sponsor oficial di un evento asina importante den e mundo di deporte y di golf en particular. Aruba Bank ta gradici Tierra Del Sol, cu ta un cliente tambe di e banco y e PGA Tour team pa haci e evento aki un realidad.

"Nos ta satisfecho di tin e oportunidad pa ta anfitrion di e evento aki na Tierra Del Sol y tambe di trece golf di e caliber aki na Aruba cu ta yuda promove nos isla como un golf friendly island", asina Cisco Quant di Tierra del Sol a duna di conoce.

Pa mas informacion pa participa por bishita http://www.tierradelsol.com/ of tuma contacto cu Tierra Del Sol na 586-7800.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

MEP ta falta respet pa Parlamento di Aruba



“PUEBLO ta bay urna electoral pa vota pa representantenan por representa nan den Parlamento. No por ta asina cu e representantenan di pueblo no ta presenta na trabao.

E siman aki Parlamento di Aruba a atende reunionnan importante pa pais Aruba cu ta presupuesto di DOW y tambe ley pa apodera di Minister di Finanza y Minister di Infrastructura y integracion pa den nomber di pais Aruba pa cera un acuerdo cu FCCA”, Parlamentario Velasquez a splica.

“E falta di respet di MEP pa Parlamento cu nan no ta presenta na e reunionnan publico aki.
Pa MEP, solamente dos Parlamentario a presenta na trabao y esaki ta un falta di respet grandi pa e pueblo votador. Con MEP por representa pueblo asina? Keda sin bin trabao no tin ningun hustificacion.

MEP no ta representa pueblo toch e ora eleccion 2017 pueblo no vota pa MEP, pasobra nan no ta bin trabao toch. Despues nan kier bay media critica y yena corant, pero nan no ta traha.
Pueblo mester tuma nota di e falta di respet grandi aki y no vota pa MEP, pasobra nan no ta bin trabao y e poco cu bin trabao ta contra tur desaroyo y bienestar di nos pais”, Parlamentario Velasquez a duna di conoce.

No tin aprobacion pa presupuesto di Sint Eustatius

DEN HAAG - Minister Roland Plasterk di Asunto Interno y Relacionnan den Reino no a aprobá e presupuesto di 2017 pa Sint Eustatius.
E presupuesto di Entidad Público no ta cumpli cu e exigencianan cu ley ta prescribí. Awor Colegio Ehecutivo di Sint Eustatius mester presentá mas pronto posibel un presupuesto nobo. Esaki Minister Plasterk a informá Colegio Ehecutivo y Conseho Insular di Sint Eustatius ayera. Segun e ley FINBES (Wet financiën openbare lichamen BES) e Minister di Asunto Interno y Relacionnan den Reino mester duna aprobacion na un presupuesto aprobá pa Conseho Insular. E presupuesto di 2017 di Sint Eustatius no ta cumpli cu e exigencianan stipulá den ley pasobra e presupuesto di personal ta mucho tiki pa paga tur e personal, no a tene cuenta cu e gastonan imprevisto, y no a reservá sèn p'e gastonan pa ehecucion di e plan di accion pa pone e problemanan administrativo na òrdo y bou di control. Awor ta keda na Colegio Ehecutivo pa a corto plaso entregá un presupuesto nobo cu sí ta cumpli cu ley. E Colegio Financiero di Supervision BES atrobe lo duna conseho y despues, tumando e consehonan aki na consideracion, e presupuesto nobo lo keda presentá na Conseho Insular pa aprobacion. Tanten cu no tin aprobacion di e presupuesto di 2017, tur pago y obligacion cu Entidad Público di Statia tin entrante promé di janüari 2017, mester keda presentá na Minister di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Central N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Dama herida den accidente serio banda di Hospital

DIARANSON den oranan di mainta, un accidente basta serio a sosode banda di Hospital, den cual un dama a keda herida.
E dama chauffeur di un Lancer tabata riba caminda di preferencia cu intencion di drenta sitio di parkeo di Hospital. Un van cu algun turista aden tabata biniendo for di zuid cu velocidad halto.
E dama chauffeur no a nota esaki na tempo y e van a dal den dj'e.
E impacto tabata asina fuerte cu e Lancer a termina bastante leu riba tereno di Hospital.
A pidi presencia ekipo di Bombero pa duna prome asistencia, mirando cu e dama tabata mustra pega den e auto. E dama tabatin hopi dolor na su curpa, mientras esnan di e van a sali ileso.

Un Anochi di Pasco na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Un Anochi di Pasco den Bario" di e aña aki ta tuma luga diabierna 9 di december.

E actividad aki ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa anochi pa 8'or y lo termina 12'or. Lo tin presentacion di Muchanan di Mama Rosa, Las Unicas, Paranda ta Nos y di Corsou nos tin Los Paranderos.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin disfruta di un bunita programa di Pasco. Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon sorti. Yega y bin purba nos Christmas Platter na prijs di famia.

Danki na esnan cu a haci nos muchanan feliz



NA prome luga mi kier a duna un danki special na tur sponsor cu a coopera cu mi persona pa a haci algun mucha menos afortuna den nos comunidad ricibi un macuto di paña, cos di hunga, cos di come riba 5 di december 2016.

Esnan cu a contribui pa mentor y alumnonan di IPA klas 2B ta lo siguiente: Tropical Bottling Co. (Eddie De Veer, Richard Giel); Andina Ice (Betto Arends, Roosje); Wendy's (Onno V. Romondt, Nora); De Palm Tours (Ricky Malmberg); T E C (Raoul Kervel); Geekay Dept. Store (Harish); Salina Dept. Store (Kamal).

Sin boso ayudo nos no por a haci e dia aki un dia feliz pa nos muchanan. Den nomber di e muchanan, tambe mentor y alumonan di klas 2B di IPA, "Un danki di curason."

Sr. Refunjol a bishita Gabinete di Aruba pa ultimo biaha como Gobernador di Aruba



DEN HAAG – Gobernador di Aruba S. E. Fredis Refunjol a haci ayera diaranson 7 di december un bishita oficial na Gabinete di Aruba. E bishita aki tin un nificacion special, como cu esaki ta e ultimo bishita di sr. Fredis Refunjol como Gobernador na Gabinete di Aruba.

Gobernador Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin y personal di Gabinete di Minister Plenipotenciario.
Gobernador di Aruba a wordo acompaña pa director di Gabinete di Gobernador sr. Rajen Budhu Lall y adjudante di Gobernador Reinier van der Zande.

Gobernador Refunjol a haci uzo di e oportunidad pa gradici e personal di Gabinete di Aruba cu semper a dun'e un caluroso recepcion cada biaha cu e bishitanan.
Sr. Refunjol a bisa cu esaki kisas ta su ultimo bishita oficial como Gobernador, pero no su ultimo bishita como Arubiano.

Gobernador Refunjol a conta con el a cuminsa den enseñansa y despues a drenta politico di cual el a sirbi hopi aña como Minister y como statenlid.
Desde prome di mei 2004 sr. Refunjol a keda nombra como Gobernador di Aruba.
Na 2010 el a cuminsa cu su segundo periodo como Gobernador.

Por ultimo Gobernador Refunjol a felicita Juan David Yrausquin cu su nombracion como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda. El a haci un apelacion na e personal pa duna nan sosten na sr. Yrausquin pa e por desplega su funcion na un manera exitoso.

Minister Yrausquin a gradici Gobernador pa su bunita palabranan y a bisa di ta spera cu aki rato cu e no ta Gobernador mas, nos por keda conta su bon consehonan, manera cu semper el a custumbra di duna.

Gobernador Refunjol na final di su bishita a entrega un regalo como aprecio pa e recepcion ameno na Gabinete di Aruba na Minister Yrausquin.

Awe ta cumpli 25 aña cu

RUDY CARTI A SUBI HOOIBERG 50 BIAHA

DIA 8 di december 1991 ta e fecha cu e atleta local Rudy Carti a subi Hooiberg 50 biaha den 17 hora. Un record cu ta existi te awe.

E meta tras di e hazaña no tabata pa solamente set un record nobo pero tambe pa yuda Fundacion Yuda Bo Prohimo pone cuminda di Pasco riba mesa di esunnan menos afortuna.
E preparacion fisico a cuminsa na januari y na october, Roberto Geerman a cuminsa un campaña riba radio pa recauda fondo. Companianan tabata sponsor 5 florin pa cada biaha cu e a subi e cero. Pa e meta noble aki a registra mas cu 50 sponsor oficial.

E idea pa e hazaña a cuminsa na januari 1991 ora Carti tabata train riba Hooiberg trempan den mainta hunto cu Ronnie Richardson. Pa lunanan largo e meta den training tabata pa forsa e curpa sin lesion'e.
Pa subi Hooiberg mester di forsa den pianan y condicion fisico, pero ta ora ta baha e trapinan, ta e ora ey e impacto di cada stap tin su efecto rib'e curpa, especialmente e "joints".
Tabatin un team di dokter cu a consisti di dr. Westrate y dr. Bermudez y di masahista encabesa dor di Bill Buckley. E evento a cuminsa 1'or di madruga y a termina 6'or di atardi.
Rumannan Bislick a yuda cu luz den madruga y tambe cu e conteo oficial.

Durante e mainta a haya un sorpresa di awacero cu a bruha ful e schedule di rust y massage y hasta a causa cramp den pianan dor di e friu.
Na final, tabatin un grupo basta grandi na pia di Hooiberg pa experiencia e evento y apoya e campaña. Segun Carti, e parti mas emocional tabata ora e grupo a cuminsa canta e himno nacional, un momento inolvidabel.
Carti kier a gradici di curason tur hende cu a yuda haci e evento historico aki un exito.



San Nicolas Taekwondo Center a organisa e ultimo campeonato nacional p'e aña aki



DIASABRA dia 3 di december San Nicolas Taekwondo Center bou encargo di Master Eric Barry a organisa e ultimo campeonato nacional p'e aña aki na Teresita Center. Un total di 4 scol cu ta miembro di Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) a participa; Brazil Taekwondo Stichting bou encargo di Master Alberto Klaber. Tiger Taekwondo Academy bou encargo di Instructor Teofilo Rodriquez. Noord Taekwondo Center bou encargo di Grand Master Chaco Jose Cornelio. San Nicolas Taekwondo Center bou encargo di Master Eric Barry.

Despues di e Himno di Aruba Presidente di ARTBO dr. Guaicaipuro Jimenez a hiba palabra y a yama bon bini na tur esnan presente. Un total di 40 atleta a competi den e campeonato nacional aki. Referee tabata bou encargo di Master Augy Tromp, instructornan dr. Guaicaipuro Jimenez y dra. Viviana Bustos.
Un danki ta bay na tur e mayornan di e atletanan, specialmente n'e mayornan di San Nicolas Taekwondo Center cu a yuda na e evento aki.

E resultado di e campeonato ta lo siguiente:
Best female fighter infantil a sali Jewell Illidge. Best male fighter infantil a sali Kaylon Bislip.

Best male fighter cadet a sali Joshua Klaber. Best male fighter junior a sali Jayvan Jansen.
Best Team a bay pa Brazil Taekwondo Stichting.
Resultado di e combatenan.

INFANTIL:
Pool 1, Amely Melo (Tiger); Ashlee Gomes (Tiger); Diziara Ponson (Br.)
Pool 2: Sergio Whitfield (SN); Kaydon Briezen (Tiger).
Pool 3: Jewell Illidge (SN); Judilianne Kelly (Tiger).
Pool 4: Jarron Sint Jago (SN); Q-vion Lints (Br).
Pool 5: Dilon Brown (Br); Jonathan Charles (SN).
Pool 6: Jewell Illidge (SN); Zayon Thielman (Tiger).

Pool 6a Exibition fight: Sue Jean Kelly (Tiger); Diziara Ponson (Br).
Pool 7: Marlynn Fradl (Br); Xavienne Espinosa (Tiger).
Pool 8: Kaylon Bislip (Tiger); Elijah Mackay (Br.).
Pool 9: Lixjandra Bello (Br); Jewell Illidge (SN).
Pool 10: Myron Adams (SN); Prince Kock (Tiger).
Pool 11: Danon Delamore (Br); Christopher Geerman (SN); Akeem Ignacia (SN).

CADETS
Pool 12: Joshua Klaber (BR); Akeal Richardson (SN).
Pool 13: Nasip Bislip (Tiger); Samuel Jones (SN).
Pool 14: Nykwana Duinkerk (SN); Jadrick Kock (Tiger).
Pool 15: Jaydon Abath (SN); Kevin Illes (Tiger).

JUNIORS
Pool 16: Jayvan Jansen (Nrd); Bryan Charles (SN).
Pool 17: Jayvan Jansen (Nrd); Charrick Winterdaal (Tiger).
Pool 18: Bryan Charles (SN); Eiber Torres (Tiger).

Torneo HEINEKEN fast pitch femenino di Aruba Softball Bond

Jaguars ta laga Aruba Bank Lady Tigers den tereno pa titula campeon invicto



E tremendo torneo HEINEKEN fast pitch femenino a continua jegando su funal unda mester bisa cu e categoria femenino a brinda publico diferente bunita wega.

Den e wega final, Jaguars kende tabata invicto a enfrenta Aruba Bank Lady Tigers kende tabata tin solamente 1 wega perdi. Pues Aruba Bank tabata den un posicion cu e mester a derota Jaguars p'asina forsa un wega desisivo. Jaguars, kende a bini determina no a baha cabes pa e reto.

Melissah Daniel, kende a inicia pa Jaguars a bay e ruta completo luciendo riba monticulo saliendo constantemente for di cualkier jam.

Rudlyn Ras e astro pitcher di Aruba Bank tambe a preta brasa y a lansa un wega hopi formidable den un duelo di pitcheo. Wega a keda empata 2-2 te den ultimo inning unda cu Jaguars riba 2 pass ball ta anota e careda di "oro", esta e careda pa laga Aruba Bank Lady Tiger den tereno y asina bay cu e titulo maximo di e torneo. Un torneo exitoso p'asina cera aña 2016 y alabes warm up e ekiponan pa campeonato di otro aña cual ta programa pa cuminsa april 2017 fiho fiho.

Box Score final Jaguars 3 careda, 5 hit, 0 error. Aruba Bank 2 careda, 5 hit, 4 error.

Melissah Daniel ta resulta pitcher ganador y alabes ta ricibi e premio di MVP.

Rudlyn Ras ta bay cas cu e derota pero mirando atras riba un tremendo actuacion.

Miho bateadornan pa Jaguars ta Jenysella Tromp 2-2 y Rachel Henriquez di 2-1.

Pa Aruba Bank a luci na plato Ilajay Tromp, Merely Kootes y Marlin Noguera tur di 2-1.

Aruba Softball Bond kier gradici Subsidie Commissie, Dragon Hitters, Heineken, cuerpo di umpires y scorers di ASB y tur cu a duna nan aporte, lidernan di tur ekipo y sigur e cuater ekipo cu a competi. ASB por a nota pitcher nan hoben bou 17 aña riba monticulo durante e torneo manera Shatienne, Zjaika y Shakira Kock, kendenan ta trahando duro pa ta nos futuronan di mayan.

Pabien na Jaguars y Aruba Bank cu nan titulo. Pabien deporte di softball. Danki na tur nos atletanan. Softball den pleno desaroyo.

SIA presente cu bunita premio na AVB Women's Football Expo



ARUBAANSE Voetbal Bond (AVB) a organisa 20 di november un Women's Football Expo na Renaissance Convention Center. Soccer Institute Aruba (SIA) tambe a apoya e proyecto aki completamente y tambe a para na e Expo cu un booth.

Maske cu e weer no a coopera mucho rib'e dia mes, e interes di parti di varios mucha muhe y hende muhe tabata grandi. E team di SIA a para cla cu hopi entusiasmo pa por atende diferente pregunta y duna informashon. SIA ta conta e evento aki como un exito ya cu a haya varios inscripcion di damas pa un trainingsessie.

Tur e damas cu a inscribi pa un training sessie a pone nomber den tombola pa competi pa algun premio cortesia di Aruba Marriott Resort y The Palm Island. E nombernan ganador a wordo saca 25 di november na Stadion Frans Figaroa, y a haci entrega di premio di dinner for 2 na La Vista di Marriott Resort, kaarchi pa Palm Island y tambe di gift certificates.

E sponsors di Soccer Institute Aruba (SIA) ta apoya futbol activamente dor inverti tempo y material pa por motiva y duna hobennan oportunidad pa practica e deporte aki riba un nivel halto.
Sin ayudo di sponsors manera Aruba Marriott Resort, The Palm Island, Juanchi's, doc Opleidingen y Shoco Snack tur e esfuersonan lo no ta posibel.

SIA ta un scol di futbol cu a ser funda na aña 2015, pa un grupo di professional, cu experiencia den enseñansa di e deporte aki, den fasenan formativo aki na Aruba y na Hulanda.
SIA tin un ekipo tecnico altamente cualifica cu experiencia den training internacional.
SIA su meta ta pa mehora e abilidad tecnico den muchanan entre 6 cu 14 aña, dunando e muchanan aki entrenamento supplemental, banda di nan entrenamento regular cu nan club.
SIA a diseña programanan specifico cu e meta di mehora e nivel di conocemento di futbol y di tecnica di e atletanan hoben.

Pa mas informacion por email info@siaruba.com of bishita e website siaruba.com.



CaiSoca Softball Bash exitoso y cu tremendo ambiente

DIADOMINGO ultimo, Stichting Musica atene nan grandioso CaiSoca Softball Bash 2016.
Esaki ta di dos biaha cu Stichting Musica ta organisa esaki, despues di e ulimo musiconan pa pidi pa ripiticion di e actividad aki. E actividad a tuma luga na Madushi Stars San Nicolas y tabata un exito rotundo.

Publico presente por a disfruta henter dia di tremendo animacion di e bandanan cu a presenta y anima e actividad aki.
Sin laga afo e momentonan di suspenso ora e teamnan a enfrenta otro riba veld.
For di trempan e weganan a cuminsa y a sigui te cu anochi unda cu cada wega a haya nan apoyo masal.

E weganan a termina cu e siguiente scorenan: Prome wega Loud by Q 7 - 6 Caribbean band.
E segundo wega a tuma luga entre Provoke 6 - 5 Hot Ones band.
Despues a sigui otro tremendo partido entre Happy Brothers 4 - 3 Grill 21 Stars.
Y atardi e bataya entre Tsunami 11 - 6 Buleria y por ultimo e revancha entre Team Ronwayne 6 - 5 team Fio. Asina a cera e dia cu un ambiente fenomenal riba veld di Madushi Stars.

Nos kier manda palabra di gradicimento pa tur esnan cu a yuda haci e actividad aki uno exitoso y cu a duna un man di un of otro manera pa Stichting Musica por a realisa e evento aki.
Prensa en general cu a publica e actividad. Tur e bandanan y teamnan cu a participa durante e actividad, sra. Gladys cu a percura pa un cushina bon surti, Patrick Sound, Eric Clement y mas cu claro nos sponsors.

Otro aña CaiSoca Softball Bash lo t'ey bek pa e teamnan bin busca nan revancha.
Stichting Musica a score cu otro exitoso actividad y bon ambiente, awor aki nan lo sigui prepara pa nan siguiente actividad cu lo ta Caiso & Soca Monarch 2017.

Studiante na Hulanda

Skirbi pa: Armand Hessels

DEN Bon Dia di 28 di november ultimo, e studiante Stephanie Arends a conta di su experencianan na Hulanda y a haci un comparacion cu Aruba.

Ya caba for di inicio di su estadia na Hulanda el a realisa su mes con facil bida na Aruba ta y cuanto esfuerso ta costa pa descubri bo mes na Hulanda sin e influencia di mayor y e cultura propio. No a duro hopi p'e realisa cu studia na universidad no tabata p'e. E kier a para su estudio na Hulanda y regresa na su "comfort zone" na Aruba. Su tata a nenga di coopera cu ne, pero si a motiv'e pa scoge otro estudio.

Pa Stephanie esaki a resulta hopi bon: na e momento aki e ta termina su estudio "International Media and Communications" na Scol Superior na Utrecht. El a core stage na California, a encontra su caminda na Hulanda y mientras tanto tambe ta mira e desbentahanan pa hoben na Aruba. Segun e, no ta tuma nan na serio ora nan kier duna nan aporte pa un miho Aruba.

Naturalmente e storia di Stephanie no ta para su so. En realidad ta trata di un storia di exit,o pasobra Stephanie ta un di e poconan cu ta caba un estudio na Hulanda cu exito.

Mas o menos 3 aña pasa e percentahe di exito di studiante Rubiano na Hulanda tabata apenas 24%. Pues al fin y al cabo 76% (76 di cada 100 studiante!) NO a logra un diploma, ni si nan a cambia un of mas biaha di estudio.

Esey sa pasa hopi: Segun informacion di e tempo ey solamente 10% di e studiantenan Rubiano sa logra un diploma pa e estudio cu nan a scoge originalmente. Naturalmente esey ta hopi lastima, pero e no ta lo pio.

Tike studiante y mayor ta realisa nan mes cuanto studia y biba den exerior ta costa. Hopi di nan tampoco ta para keto cu na final nan mes mester paga mayoria parti. Sa trata di suma cu solamente por paga dentro di un tempo razonabel si por logra un puesto a base di e diploma cu ta paga bon. Di cuanto placa sa trata?
Segun fuente confiabel e debe promedio di studiante Rubiano despues di 6 aña di estudio na Hulanda awendia ta suma na alrededor di Afl. 240.000,-.
Mayoria di biaha e ta consisti di un combinacion di IBG (prestamo di Hulanda) y e prestamo di Aruba. Tur esey (pa mayoria parti) mester paga bek, cu interes, tambe si no logra un diploma.

Cu un bon puesto esaki kier men facilmente 15 aña un pago mensual di mas o menos Afl. 1500,-. Studia na Merca por lo general ta costa mas y por nifica mas debe, pero e percentahe di exito ta hopi mas halto.

Naturalmente tambe ta posibel pa studia mas barata. Por logra esey dor di presta menos placa y traha acerca. Pa studiante cu a hiba un bida hopi facil y nunca mester a traha pa nan gastonan di luna, esaki por ta un peso mucho halto. Ta bin acerca cu no sa prepara studiante nobo debidamente of "at all" riba un bida cu un presupuesto limita.

For di un situacion na unda mayor sa regla tur cos pa nan yiu, awor ta tira studiante den awa profundo. Den combinacion cu e problema di idioma y cultura y e exigencianan mas halto di instituto di enseñansa, hopi studiante ta mira nan mes confronta cu un barera casi insuperabel cu ta determina nan futuro na un manera negativo.

Aunke departamento y Minister di enseñansa ta hopi bon na haltura di e problematica aki, nan no ta prepara e hoben- y nan mayornan riba esaki. A pesar cu nan sa cu e gran mayoria di studiante Rubiano na Hulanda no ta logra un diploma pero si un debe enorme, nan no ta comparti e informacion aki cu comunidad.

Ademas, e Minister ta sigui persisti den determinacion di norma pa scol secundario a base di e pensamento cu tur mucha mester haya un chens. Asina ta duna alumno y futuro studiante un imagen falso di nan potencialnan.

Di e manera aki, e ta co-responsabel pa e fayo grandi di studiante na Hulanda y hasta lo mester responsabilis'e p'esey. E tempo a pasa cu riba nivel di gobernacion ta soña ainda cu por mula diamante for di glas, specialmente den e tempo aki cu mester bira cada florin 5 biaha prome cu gast'e. Awor ta bal mas pa cuminsa diseña un maneho di enseñansa mas realistico.

Setty Christiaans-Yarzagaray di MEP:

Reunion di COPPPAL ta yuda pa ricibi y fortifica conocemento general y politico





"RECIENTEMENTE, un delegacion di MEP a atende un reunion di COPPPAL ("Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina y el Caribe") na isla ruman Boneiro. Pa mi persona e tabata un previlegio y honor pa tabatin e oportunidad pa asisti na reunion aki", segun Christiaans-Yarzagaray.

"Den bida no mester solamente studia y analisa situacion financiero, (socio) economico y politico di nos mesun pais, pero ta di gran importancia pa adkiri conocemento di otronan tambe y sigur di e islanan ruman di Aruba.

Mas ainda cu tabatin e oportunidad di reuni cu presidente recien nombra di COPPPAL y representantenan di Nacionnan Uni (UN), ademas di coleganan di partidonan politico di islanan ruman cu tambe ta afilia cu COPPPAL", Christaans-Yarzagaray a splica.

"Di banda di e representantenan di COPPPAL presente a logra ricibi un bista general di politica den e region di America, ademas di con e organisacion aki por yuda eleva e nivel di conocemento politico di su miembronan.

Esaki dor di un instituto apart di e organisacion di COPPPAL, cu ta carga e nomber di "Instituto de Formacion Gustavo Carvajal" cual nomber ta di e prome presidente di dicho organisacion.

Aki lo por conta cu hasta un biblioteca virtual na unda cu por consulta pa cualkier documento of rapportnan publica riba diferente topico di interes, ademas di sesionnan di lectura", Christiaans-Yarzagaray continua.

"Informacionnan valioso cu nos a ricibi ta e manera con media social ta afectando mundo henter y sigur e mundo politico na unda cu por bisa cu politica awe tin e dimension nobo aki na dj'e, cu den un forma ta cambia e dinamica di bida, cu tin su retonan pero alabes su ventahanan.

Aki por ripara cu no ta na Aruba so media social a haci su introduccion, si no ta un fenomeno mundial, cu manera casi tur cos, despues di tempo a haci su entrada na Aruba tambe.

Mas aleu ainda, nos a wordo avisa alabes cu na otro paisnan na mundo tambe e poder economico ta domina medio y rednan social y no den tur caso positivamente. Hopi parti di mundo tambe ta experencia cu e poder economico ta hustamente manipula cu "informacion" na un manera cu ta na nan beneficio propio, mas cu na beneficio di e pais of e pueblo. Pues por ripara cu e fenomeno aki no ta solamente por wordo constata na Aruba", Christiaans-Yarzagaray a duna di conoce.

"Despues di a intercambia cu e presidente di COPPPAL tocante e situacion economico y financiero di pais Aruba, algo cu sigur a pone ami para keto, ta cu e por a reconoce e situacion aki comparando cu otro paisnan y a hasta cataloga esaki como un modelo cu paisnan ta uza como un manera of forma con ta endeuda un pais.

E meta pakico cada pais ta sigui e patronchi of modelo aki no ta conoci pa tur pero si e por bisa cu hopi biaha ta pavia di un forsa economico mas grandi cu e pais mes.

Den mi pensamentonan esaki ta un fenomeno hopi peligroso pa pais Aruba sigur teniendo na cuenta informacionnan adkiri di COPPPAL.

Participa na un reunion asina pa mi ta importante, no solamente pa fortifica lasonan cu un organisacion manera COPPPAL, pero tambe pa por ricibi y fortifica conocemento pa nos supera e situacion critico cu nos pais ta aden", Christiaans-Yarzagaray a conclui.

Christmas Bazaar den Bario di Savaneta tabata exitoso





DIADOMINGO, 4 di december, a tuma luga e grandioso Christmas Bazaar na Centro di Bario Savaneta, organisa pa e Directiva y boluntarionan. Un atardi ameno unda un y tur por a gosa di e ambiente navideño.

Na e Christmas Bazaar a participa un total di 14 mesa cu a trece un variacion di articulonan manera obra di man, cos di hunga, giftbasket, productonan Avon y como tambe Jewerly.
No a keda falta e cosnan dushi manera: bolo, cupcake, kuki, dulce de leche, tert y ponche crema. Fun Miles tambe tabata presente pa registra clientenan p'asina nan tambe por participa den nan campaña di fin di aña.
Caha di orgel Mi Amor y Grupo di Aguinaldo Flor di Pasco a deleita tur presente cu nan dushi musica. Un ambiente familiar y sigur tur cu a atende a gosa di e actividad.

Durante e actividad aki a tene e final di e competencia di krans di Pasco, un total di 9 krans a ser traha y tur esnan cu a bishita e centro por a vota pa e krans di Pasco cu nan a haya mas bunita.
Tur cu a bishita e centro nan nomber a bay den tombola pa e Christmas Basket como doorprize. Na final di atardi nos a saca e premionan. E prome luga di e competencia di krans di Pasco a bay pa sra. Aldreline Brete y e di dos luga a bay pa sra. Carmelita Geerman.
E Christmas Basket a ser gana pa sr. Jose Vrolijk. Un danki na tur participante y prepara pa otro aña pa otro competencia cu thema di Pasco.

Directiva di Centro di Bario Savaneta kier a gradici tur hende cu a contribui cu nos pa e actividadnan di 2016. Nos lo sigui trece actividadnan den nos Centro p'asina trece e bario pero tambe e comunidad di Aruba mas cerca di otro.

Like e pagina di Facebook di Centro di Bario Savaneta pa keda informa di e diferente actividad den e aña venidero.

Pa mas informacion of pa bira boluntario di Centro di Bario Savaneta por tuma contacto libremente cu sr. Urvin Werleman na 568852 of por manda un mail pa centrodibariosavaneta@gmail.com.

Rotary Charity Golf Tournament 2016 a kibra tur record un biaha mas!









DIASABRA ultimo dia 3 di december a tuma lugar pa di 17 aña consecutivo e exitoso Charity Golf Tournament organisa pa Rotary Club of Aruba.
E aña aki un biaha mas e team dinamico di Rotary Club of Aruba a kibra tur record na unda a recauda e gran suma di Afl. 130.000,-
.
Rotary ta sumamente contento cu e logro aki p'asina por sigui contribui na comunidad di Aruba.

Un total di 30 team a participa diasabra n'e prestigioso golf course di Tierra del Sol.
E exito aki no tabata posibel sin e sosten continuo di nos "Planitum Sponsors", Caribbean Mercantile Bank y Aruba Airport Authority.
Sin laga afor, e tremendo team di Tierra del Sol, cu cada aña ta haci su maximo esfuerzo pa surpasa tur expectativa pa cu servicio y bon ambiente di torneo.

Despues di e torneo a sigui e anochi cu un tremendo dinner y premiacion. E team ganador a resulta e team di Compra Ltd. cu tabata consisti di Steve Bowen, Giovanni Albers, Hans Holwerda y Jan Roelofs Valk. E team ganador a ricibi nan premio cortesia di Digicel. Na di dos lugar a keda e team "Pasa Pret" cu ta consisti di Gregory Croeze, Shensly Tromp, Orlando Rasmijn y Peter Looye, a ricibi un premio cortesia di Boolchands.
E team di DHL cu tabata consisti di Sidney Flanegin, Cadochi Kock, Randolph Arends y Glenn van Wijk a keda na di tres lugar cu un premio cortesia di AMC Unicon.

Tambe tabatin premio p'e "closest to pin" na diferente holes, Nigel Nedd (#3), Cisco Quant (#7), Otto van Dieren (#15) Y Jim Hayes (#17).
A sigui cu premiacion di "longest drive" hende homber Edson Kelly y hende muher Anjelica Rooi. E special "Hole-in-One" a bai pa Steve Lacle, na "hole" 13.
Ademas di esaki tabatin rifa cu premionan masha atractivo, e.o. weekend stays, joyas, dinners, gift certificates y un television 49".
Tambe a tene un mini-auction, cu diferente pakete atractivo.

Pa medio di esaki, e mesun participantenan a haya un oportunidad pa haci nan contribucion adicional.
Durante e premiacion Rotary Club of Aruba a haci entrega tambe di cheque n'e diferente fundacionnan. Sonrisa, YMCA y Fundacion Ban uni un Man pa nos Muchanan a ricibi un cheque di Afl.20.000,- cada un.
Fundacion Hende Muher den Dificultad y Stichting Sociaal Fonds Colegio Arubano a ricibi un check di Afl. 5.000,- cada un.
Tur representante di e fundacionan aki a keda masha contento y agradecido cu e bunita gesto aki. E resto di e fondo cu a wordo recauda lo wordo reparti den e dianan benidero.

Presidente Stanley Looman a keda super contento cu e fondo recauda e aña aki. Esaki ta danki na e gran trabao di e comite organisador.
"Mi ta hopi orguyo di e team aki cu a precura pa un biaha mas surpasa e suma di aña pasa. Tambe mi ta agradecido n'e companianan cu a yuda nos e aña aki atrobe", Stanley Looman ta sigui comenta. "
Asina aki Rotary Club of Aruba ta sigui cu e bunita trabao di yuda esnan di mas necesidad den nos comunidad".

Rotary Club of Aruba kier a gradici un y tur cu e aña aki un biaha mas a deposita nan confiansa den e torneo aki.

Na tur miembro di e comite organisador di Rotary Golf y tur otro miembro di Rotary y Rotaract Club of Aruba cu di un of otro manera a duna nan sosten, contribuyendo na un evento exitoso. Nos ta spera di conta cu boso sosten atrobe na 2017.

Xpresa bo mes

Pueblo mester ta riba alerta p'e sakeo cu ta sigui tuma lugar; despues di Serlimar, cua compania di Gobierno mas ta sigui????

Pa: Booshi Wever

PARTIDO UPP a adverti caba pa loke ta sosode cu dump na Parkietenbos, parce cu tur cos ta cla caba y cu awor ta solamente mester warda pa e telon cay pa Serlimar.
Sigur ta cu e situacion cu a maniobra e dump di Parkietenbos aden desde e prome dia di e gobernacion aki, esta na november 2009, te cu awe, a conduci n'e situacion cu ta existi.

Como Minister responsabel e tempo ey Booshi Wever a percura pa paga e candela y percura pa cuminsa cu e proceso di tratamento y procesamento di sushi y desperdicio.
Esaki na un forma mas responsabel y cu na final lo a mester a sanea e dump.

Pa 7 aña largo Gobierno di Mike Eman, cu Benny Sevinger como e berdugo principal, a percura pa boycotea dump y laga esaki sangra muri.
Hunto cu e boycot aki, guia pa un capricho pa yuda financiador di campaña, a pone e becindario bolbe sufri pa tempo largo, parando durante 7 aña largo tambe e proceso di saneamento real di nos dump.
Mientrastanto awor ta crea un situacion di incertidumbre p'e trahadornan di Serlimar, dor di no ta transparente.
Tur esaki ta pa logra e ciere definitivo di dump y cumpli cu e soño di Aruba Bunita N.V. cu bou di Henny Eman no a cristalisa, prome cu 2001.

Di loke UPP tin comprendi cu henter e plan diabolico aki lo t'e ultimo fase di loke t'e exterminacion completo di Serlimar.
Ora cu nos a kere cu a bay over na cobra pueblo 35 florin p'e servicio di Serlimar y pa mehora e planta aki, Mike Eman a uza e fondonan aki pa paga e contratistanan canto di caminda y pa haci politica cu su programa di "Bo Bario".
Pues e fondonan a wordo aloca di otro manera pa core campaña, mientras cu esey mas bien mester tabata un obligacion directo di gobierno.

Pues Gobierno t'esun cu directamente for di su presupuesto mester a paga p'esaki, ya cu ta un servicio Serlimar ta duna, tambe na Gobierno.
Cu esaki ta un plan diabolico ta keda demostra tambe den e hecho cu e Gobierno di "dialogo" ningun momento a envolvi e trahadornan, e sindicatonan y aparentemente ni gerencia.

Ta via di social media e trahadornan a haya sa di e plannan aki, esta loke Gobierno su vision pa cu Serlimar ta entrante januari 2017.
Aki atrobe Mike Eman a subi e cabay cu yama "populismo" y hunga mooi weer cu un fundacion di e bario di Parkietenbos.
Un fundacion cu a colabora cu e compania desde principio y cu tabata fulmina contra e Minister di e tempo ey, esta Booshi Wever y awor kier bin haci comosifuera cu nan a logra algo, siendo cu nan ta parti di e problema.
Esta cu cueste loke cueste ta sera landfill na Parkietenbos, pero na mes momento, "twee vliegen in een klap", duna e compania poderoso pa tuma henter e sector di maneho di desperdicio over.

UPP kier a adverti pueblo p'e palabranan bunita di Mike Eman den e caso aki. Atrobe yen di papiamento bunita, pero al final nos tin di tene cuenta, cu nos ta pone den man di un compania, sin un destaho publico, e maneho y ehecucion di recohemento y procesamento di sushi aki na Aruba.

Aki UPP kier a mustra riba e hecho, cu ya nos waf na Barcadera ta den man di un compania cu su tentaculonan y su influencia ta bay te mas aya, esta e compania di poderoso di Meta Corp y Eduardo de Veer, cu ta dicidi kico ta pasa riba waf.

Nos por a mira aumento di gastonan di container cu ningun hende no por haci nada pa wanta esaki.
Recientemente tambe nos por comprende cu tur e barkitonan cu ta trece fruta etc. for di tera firme pa nos, awor nan lo tin di bay paga 75 florin pa ora, na momento cu nan para mas cu 12 ora den waf di Barcadera.

Esaki na su turno por bay na aumenta prijsnan di productonan cu ta drenta cu e barkitonan aki. Pues usuarionan di e waf ta na merced di un solo compania.

Hustamente esaki nos mester tene cuenta cu ne na momento cu recogemento di sushi ta bay den man di un solo compania, den man di un famia poderoso aki na Aruba, cu su meta ta pa haci ganashi.
Pues na momento cu e compania aki kier e por bay na aumenta e prijs di recogemento di sushi. Kende ya tin ganashi riba e sushi na momento cu nan bay produci gas pa WEB Aruba N.V. of pa exporta esakinan pa exterior. Dicon no por a duna Serlimar e oportunidad aki?

Pero ta scoge awor pa Serlimar y su trahadornan sangra muri, ya cu trucknan di sushi ta bay directamente na EcoTec, mientras cu e servicio di "pisamento" cu tabata trece alrededor di un miyon florin pa Serlimar pa luna aden tambe lo cay afor.
Aki tambe e compania EcoTec lo tin un beneficio di no tin nodi di bay paga esaki mas na Serlimar.

Cu otro palabra un vision lucrativo di Mike Eman pa loke ta Parkietenbos na bienestar di un famia aki na Aruba. Mientras tanto e trahadornan por wel si sigui pena.

Proyecto piloto Scolnan Saludabel ta yega su fin, pero esaki ta solamente e comienso





RECIENTEMENTE, durante un programa special na Surfside Marina a clausura e proyecto Scolnan Saludabel, unda tur e scolnan participe a presenta e resultadonan y nan experiencia como scol piloto di e Proyecto.

Un programa piloto cu a cuminsa como iniciativa di Ministerio di Salud durante Gabinete Eman I y a continua te cu awo, bao di guia di Directie Onderwijs cu sosten di Departamento di Salud Publico y IBiSA cu ta forma parti di Ministerio di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, y trahando hunto cu Instituto Pedagogico Arubano y Ministerio di Asuntonan Social.

Minister dr. Alex Schwengle cu ta esun cu a hereda y ta apoya 100 porciento e proyecto aki a bisa di ta hopi contento cu e resultadonan di Scolnan Saludabel.
"E tin nos sosten di parti Gobierno", e ta declara. El a sigui bisa cu no solamente e aspecto di come saludabel y deporte, pero tambe e formacion emocional social ta e fundeshi di e proyecto.
"Kiermen cu tin diferente aspecto cu ta wordo atendi den e programa", e ta agrega.

E mandatario a sigui bisa cu e programa piloto ta andando basta aña caba cu hopi exito pa loke ta prestacion di e scolnan. Tin hopi entusiasmo y e exitonan ta bista, "claro e exito di e programa ta bin grandemente aki 15 pa 30 aña, pasobra bo ta inverti pa cosecha despues."
"Dus p'ami di tur e programanan di prevencion cu mi a wak y lesa esaki ta esun mas bon", e ta agrega.

Schwengle a sigui splica cu awor a concentra riba e scolnan basico, pero cu ta e intencion pa pronto cuminsa riba scolnan di peuter, scolnan di kleuter y educacion avansa.
"Mi ta gradici mi colega Minister di Educacion, Michelle Hooyboer-Winklaar pa su sosten cu e proyecto aki", Schwengle a declara.
"Mi a tuma e proyecto aki over ora mi a sinta y mester a dicidi cua cartera lo mester a tum'e y e decision a cay cu lo ta salubridad publico, pero e ta un trabao conhunto cu mi coleganan y nos ta traha coordina cu otro y ta mantene otro al dia riba tur avansenan, pero tin cu bisa si cu nos mester busca e fondonan pa por sostene tur e scolnan na Aruba y no solamente e scolnan den e programa piloto", Schwengle a sigura.

Tambe el a splica cu mester bay traha rib'e concepto di sugar test pa por reduci consumo di hopi sucu na Aruba como tambe stimula e scolnan saludabel.
E proyecto a termina den su tempo planifica y awor lo bay evalua su resultadonan p'asina por continua of adapta pa wordo introduci na tur scol na Aruba den futuro.

E programa piloto di Scolnan Saludabel ta inclui den e plan nacional di 2009-2018 cu ta trata e estado general di salud na Aruba.
Introduciendo e concepto di scolnan mas saludabel ta un idea cu a nace for di un proyecto di PAHO, unda cu ta sali for di e pensamento cu e miho caminda pa cuminsa ta den nos scolnan unda for di chikito por inculca un estilo di bida saludabel cu lo crea un generacion di futuro mas inteligente, mas productivo y mas saludabel.

Na comienso di e proyecto un curiculo nobo a wordo introduci na cinco scol – Paulus School, Mon Plaisir School kleuter y basis, Scol Preparatorio Kudawecha y Scol Cacique Macuarima. E scolnan aki a bira e plataforma pa crea un lugar unda e mucha ta wordo ofreci un ambiente unda e por sinti sigur, liber di peliger, unda e no tin miedo di nada y unda un estilo di bida mas saludabel ta wordo introduci y sostene como tambe bon nutricion ta wordo promovi.
E curiculo aki no ta aplicabel solamente pa e muchanan, pero e docentenan seguramente tambe a beneficia di dj'e.

Desde su comienso e proyecto aki a cay den bon tera cerca e scolnan, docentenan y tambe e mayornan y awor cu e proyecto a yega na su final por bisa cu e tabata un exito rotundo mirando cu 90% di e "lunch" cu e muchanan ta trece scol ta un opcion saludabel.
E muchanan ta trece nan mesun "broodbakje" cu nan sandwich traha na cas of fruta, yoghurt, of otro cumindanan cu nan ta gusta y cu ta cay den e opcionnan saludabel. Esaki ta mustra e ramificacion di e proyecto te den e ceno familiar.

Durante e encuentro na Surfside Marina juffrouw Jasmin Kelly, docente di tres klas na Scol Cacique Macuarima y tambe miembro di e team di proyecto pa crea Scolnan Saludabel a splica un poco mas di e logronan:
"Na comienso e tabata algo nobo y mi no tabata sa di kico e tabata trata como tampoco mi tabata sa si ta bay logr'e, pero planificando e programa nos a trata un topico cada aña y a sigui construi riba e base aki atendiendo cada topico di e curiculo y manteniendo esunnan trata caba y asina sigui crece.

Cada aña tabata topiconan manera nutricion, deporte, formacion emocional (partinan emocional) y na final bo ta bisa b'a logra. E muchanan ta motiva, nan ta come mas saludabel, ta haci mas deporte y asina bo ta sigui atende e topiconan cu hopi entusiasmo."
El a sigui splica cu pa logra e meta mester di un bon team bo tras, bo mester ta creativo, bo mester planea tur cos bon y asina bo ta logr'e y muchanan mes ta cargue hunto cu'bo y ta yudabo.

"E ta un satisfaccion pa mira cu nan ta come mas saludabel, manera pan bruin, mas fruta y contento di bisa cu nan ta move mas. Por bisa cu nan mes ta purba di sigui riba e bon caminda," E ta agrega.
Juffrouw Jasmin ta hopi contento di tende cu lo tin seguimento di e proyecto piloto y cu cada aña e lo bira mihor.
"Nos ta recomenda tur scol pa cuminsa y pa Gobierno sigui cu ne. E ta algo hopi positivo y e muchanan no ta ni ripara cu nan ta haciendo algo bon pa bida largo", e ta conclui.

Diadoming awo na Cas di Cultura

"Christmas Gift", un concierto di fin di aña pa amantenan di bon musica

Presenta pa Scol di Musica Rufo Wever

SCOL DI MUSICA RUFO WEVER

DIADOMINGO awo, pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bou di guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña "Christmas Gift".

Studiantenan a prepara un programa special pa celebra e temporada di pasco. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan crioyo, regional y tambe internacional di Pasco.

Studiantenan lo mustra nan abilidad riba diferente instrumento y lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacion nan ta preparando pa e dia aki, p'asina regala e comunidad di Aruba un magnifico concierto.

Amantenan di bon musica no por perde e oportunidad aki di scucha y mira nos futuro musiconan. Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto "Christmas Gift" di Scol di Musica Rufo Wever.

Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.

Diabierna y diasabra venidero lo tin oportunidad pa cumpra regalonan autentico



DIABIERNA 9 y diasabra 10 di december Foundation Aruba lo organisa nan Christmas Fair dilanti di Cosecha Oranjestad riba Plaza Padu.

Lo bay tin diferente artesano presente cu nan productonan traha na Aruba. Productonan cu por encontra e dia aki ta p. e. cuadranan, productonan traha di glas, koper, klei y mucho mas.
Tambe Cosecha Oranjestad lo ta habri, aki por encontra producto di mas cu 30 artesano cu Seyo di Aruba. Asina por reconoce e productonan traha local y por distingui e productonan aki di e producto nan importa.

E actividad mes lo cuminsa ya desde 6:00pm y lo termina pa 10:00pm. Naturalmente ta bay tin cuminda y bebida y sin laga afo musica di pasco. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asina por pasa un rato ameno y tambe sostene nos artista/ artesanonan.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E parse un palu, plantá kant'i awa, ku ta duna fruta na su tempu;
su blachinan no ta marchitá, kiko ku e hasi, e ta bona.

Den kunuku di yerba bèrdè, E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,



Teofilo Adriaan Lesire

*5 maart 1932 - † 6 December 2016
Mihor conoci como "Toyoyo / Papayoyo"

Su casa: Otilia Maria Lesire-Morales
Yuinan: Celestino (Tico) Lesire,
Rudolf (Dolfi) y Josephine (Nini) Lesire,
Ruben (Benchi) y Encarnacion (Luz) Lesire
Robert y Maricela Lesire,
Raquel (Raqui) Lesire
Raymond y Anschela Lesire
Su nietonan: Albert y Ayse, Bryan y Katherine,
Stephanie y Sidney, Etlyn, Charlotte,
Rudolph y Gabriela, Raquelita y fam,
Steph y fam, Marsol y fam,
Robert Jean Pierre y fam,
Lynnsandra y fam, Rachid y fam,
Jeniffer y fam, Bethsy y fam,
Jonathan y fam, Kimberly, Byron,
Raylin.
Su rumannan : †Elsa Dania-Lesire y † Pedro
†Juan Lesire y † Regina
Irma Commenencia-Lesire y †Mooi
†Ismael Lesire y Chela
Dina Cazenave-Lesire y †Andres
Su Swanan: † Antonio (Toon) Morales
† Transito (Chancho) Morales
† Lucas Morales
† Pedro (Zorro) Morales
† Lino Morales
Luis Morales na Colombia
Eliberto Morales na Colombia

Su bisanietonan, sobrinonan, ihanan, comer y comper, demas famia:
Lesire, Morales, Dania, Commenencia, Cazenave, de Cuba, Kelly, Giel, Tromp, Arends, Lacle, Rodrigues-Capelo, Gonçalves de Freitas, Sylvia (USA), Yavas (Hulanda), Villarreal- Rodriguez, Yarzagaray, Montero, Habibe, Koolman, Pieternella, Paesch, Sanchez, Gonzalez, Nedd, Croes, Burke, Rigot, Schmidt, Profet, Buikhuizen, Bruinsma, Sarkam, Toussaint, Gordon, Leañez, Wijman, Escalona, Toppenberg.
Famianan di Corsow: Lesire, Sambo, Ferrero, Mambre, Meulens, Salas y Janzen.
Amigonan di cas: Watty Escalona, Yerbis, Chela, Brian, Raul, Rosita, famia Richardson, fam Cannegieter, Marlon Sneek.
Tur su amigonan y conocirnan. Especialmente esnan di su bario Dakota y Companashi.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 12 di december na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana catolico na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 10 di December di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida nomber di un familiar of amistad.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Olivia Franken Flanegin



mihor conoci como
Iva of Shon Iva
*17 oktober 1942
- 1 december 2016

Na nomber di su esposo:
Loreto Franken
Su yuinan:
Walter y Janice Franken - Croes
Edward (Lando) y Radeshka (Deka)
Franken – Luydens
Glenn (Richard) y Milly Franken de Mey
Manera yui: Vicky Dirksz -Thiel
Nieta y Nietonan:
Randy Franken
Lorainne Franken
Eldrick Franken y Julie Albertsz
Derrick Franken y Jane Dirksen
Glenrick Franken y Charlaine Bislik
Divan Franken y Valerie Sanglay
Davin Franken
Patrick Franken y Grace – Anne Ras
Darrell Franken
Rumannan:
Fan y Olguita Flanegin – Oduber y famia
Mena y Anthony Alvarez – Flanegin
Maikel Flanegin y Anchie Croes y famia
Milva y Alex Koolman – Flanegin y famia
Carla Flanegin y yuinan
Viveca Flanegin y yuinan
Gemma y Frank Figaroa – Flanegin y famia
Tanta: Sra. vda: Candida Hernandez – Krozendijk
Swa y Cuñanan:
Sra. vda. Etty Maduro – Franken y Famia
Camilio y Sila Franken – de Mey y famia
Sra vda. Elsa Franken – de Cuba y famia
Dolfi y Yolanda Franken- Velasquez
Chem Thiel
Con suegra: Olgita Rincones y sra vda. Gloria de Mey
Bon bisiñanan: Deta Lacle y Famia, Celia Maduro y Famia,
Margarita Boekhoudt – Thiel, Randolf Burleson
Amigonan di cas: Alex y Evelina Croes – Tromp
Marlin Tromp – Ruiz y famia
Erna Hoevertsz
su dokter: dr. Vis
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñan, conocirnan, amistades y demas famianan na Hulanda, Corsow, Miami y Kuwait: Flanegin, Franken, Croes, Luydens, de Mey, Maduro, Koolman, Figaroa, Alvarez, Oduber, Lacle, Kock, Boekhoudt, Thiel, Boekhout, Krozendijk, Hernandez, Hermans, Petrocchi, Donati, Hart, Angela, Solognier
Adres pa condolencia: Rooi Afo 38 Diamars 6 di December di 7 or pa 9 or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di december 2016. E restonan mortal lo ta reposa den iglesia Santa Filomena na Paradera di 8:30 or pa 11 or y despues pa santana Pastoor Kranwinkel.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

A fayece Cristianamente



Marcial Marcelino Pablo

Mihor conoci como Djendje Pablo
*27-05-1939 - †04-12-2016

Na nomber di su
Yiunan stima: Wendell Pablo & Jenny Kock
Marcelito Pablo & Ruthmila Kock-Pablo
Natalie Hooi-Pablo & Earlyson Hooi
Mama di su yiunan: Nilda Istatia
Nieto(a)nan: Jazmin Trott y famia
Clarence de Cuba y famia
Jeremaine & Souell Maduro y famia
Sindy Silberie y famia
Jerisa & Ian Lejuez y famia
Alex Maduro y famia
Joanne Farro y famia
Naigen Bito
Kimberly Pablo & Emely Pablo
Su Preto di wowo:
Eliomar Blijden & Josey Vasquez y yiunan
Rumanan: Juancho Pablo y famia na Hulanda
Rene Pablo y famia na Hulanda
Arnolda Pablo y famia na Hulanda
Prima y primonan stima:
Jana Presentacion Gosepa
Evelia Servanie y rumannan y famia
Rais Gosepa
Swa & Cuñanan: Ilva Pablo
Petra Pablo
Ihanan: Aishel Beamont y famia na Corsow
Griska Rivas y famia na Venezuela
Sobrino y sobrinanan na Hulanda y Corsow, su ayudante ten a ultimo Griska Rivas
Mihor amigonan di cas: Ted & Rufina Hasham, Doc Williams, Rey, Maritza Silië.

Demas famianan: Pablo, Servanie, Gosepa, Rooi, Scorea, Petrona, Beradina, Istatia, Vaszquez, Fransisca, Calmes, Hooi, Lebacs, Casimiri, La Paz, Burleson, Kock, Maduro, Beems, Chang, Angela, Thiel, Hayer, Rivas, Wernet, Hasham, Richardson, Rimon, Silië, Blanco.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diahuebs 8 di December 2016 di 8'or pa 10'or di mainta i y despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora .

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diaranzon 7 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conocir.

Nissan ta slip riba santo y dal den bus di De Palm Tours

DIAMARS merdia, alrededor di 12:30pm, un accidente a sosode entre un Nissan Almera y un bus di De Palm Tours.

E chauffeur di e Nissan tabata biniendo y a para pa e bus, pero pa motibo di santo riba caminda, el a slip y bay dal na banda di dicho bus. Ningun hende a resulta herida den e accidente aki.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur,
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor : Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confianza"
Salmo 91

Cu inmenso dolor na nos curason, agradeci pa loke ela nifica pa nos y conforme cu bolutad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Gwendell Otmar Wouters

*25-02-1970 - †06-12-2016

Na nomber di su
Mayornan stima:
Simon (Chomon) & Anna Maria (Anchi) Wouters-Thiel
Rumannan: Roderick & Janine Wouters-Rigaud
Robert & Jarisma Croes-Wouters
Sobrino y sobrinanan:
Lucy-Anna Wouters y Roderick Wouters,
Robert y Richard Croes
Omo y Tantanan: Alberto (Ale) y Lica Thiel-Maduro
Vda. Maria-Livia (Mani) Lopez-Thiel
Philomena Wouters
Juanita Wouters
Madrina: Philomena (Meme) Wouters
Padrino: Ale Thiel & Gilbert (Gibi) Lopez

Ihanan, prima y primonan, bisiña, amigo y amiganan, coleganan di Korps Douane y demas famia y conocirnan.

Famianan: Wouters, Thiel, Rigaud, Croes, Maduro, Lopez, de Cuba, Koolman, Noguera, Gomes, Martijn, Schwengle, Henriquez, Dubero, ALbertsz.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di december 2016 na Misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 8 di december di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conocirnan.

Disculpa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Inbes di flor of krans ta bay tin un box disponible den misa pa bon causa



Juan 11:25
Hesus a bise:"Ami ta e resurekshon y e bida . Esun ku pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba.
Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di



Sra.Abileen Yatzel Boekhoudt-Albertsz

Mihor conoci como Abi
21-12-1988 - 01-12-2016

Na nomber di su:

Mama: Magda Albertsz- Farro
Tata: Nelson Albertsz
Esposo: Omar Boekhoudt
Yiu: Aaleyah
Suegra: Brigida Boekhoudt
Ruman: Jafet " Chayo"
Welanan : Catharina Albertsz y Carmen Luidens
Mescos cu su ruman: Jeshua, Ben, Shani

Tanta y Omonan na Aruba y na Hulanda, primo- y primanan na Aruba y Hulanda,y demas famia.

Demas famia: Albertsz, Boekhoudt, Farro, Luidens, Werleman, de Jong, Dijkhoff, Briñez, Rasmijn, Paesch, Carillo, Vrolijk, Maduro, Arrindell y Thiel

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di despedia lo tuma luga diahuebs 8 di December 2016 di 1'or pa 4'or di atardi. E difunto lo ta for di 1'or di merdia na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar. Pa 3:15 lo tin un discurso di entiero.

Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home na Cumana 76 diaranson 7 di december 2016 for di 7.00 or te cu 9.00 or di anochi.

Famia ta desea pa no manda krans.

Famia ta pidi PLEASE no saca potret di difunto!!



"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos mama, ruman, tanta, wela y bisa wela:

Sra. Lucina Emiliana Paesch



Mihor conoci
como Chia of Lucia
*30-06-1940
†05-12-2016

Na nomber di su
Yiunan: Mayra y yiu
Virginia y yiunan
Ilonka y yiu
Anushka
Erick
Su rumannan:
†Leandro y Johanna Paesch-Tromp y famia
†Maria y †Jani Bregita y famia
Greta Paesch y yiunan
Catarina Paesch y yiunan
Sabino y Ita Paesch-Eckmeyer
†Imelda y †Hubert Lampe y famia
Angela Paesch
Iha: Judith Tromp-Bregita

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, subrina y subrinonan, prima y primonan, bisinja y conocirnan, compañeronan di kas di Machi y Oasis.

Demas famia: Paesch, Bregita, Eckmeyer, Lampe, Quandus, Blom, Allee, Tromp, Jacobus, Mackay, Kelie, Morel, Erasmus, Croes, Ras, Franken, Peña, Yearwood, Maduro, Blanco-Colina, Heyilger, Ferreira, Vrolijk, Wernet, Lugo, Baarh, Pourrier.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di December 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues lo Sali pa Santana Katholico di Noord.

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na kas.



Drenta su portanan cu gradicimento,
Drenta su temple cu canticanan di alabansa,
Glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

A fayece inesperadamente:



Robert Antoni Maduro

(Robby)
*18 nov. 1958 - †1 dec. 2016

Na nomber di su:
Tata: †Mario Maduro
Mama: Cornelia Maduro-Willems
Rumannan: †Franklin Maduro
†Milda Croes-Maduro
Reymundo (Maikel) y Elvira Maduro-Roza
Judith y Jimmy Tromp-Maduro
Mario (Ricky) y Linda Maduro-Zahler
Sobrinonan:
Mildenny, Meier Maduro-Croes y yiunan
Jessica, Humphrey Franken-Maduro y yiunan
Michelle, Sendy Farro-Maduro y yiunan
Michael, Brenda Maduro-Gamarra y famia
Julia, Julian y Joya Tromp
Tantanan:
Juju, Hendrik Croes-Willems y famia
Carmen, Lu Dabian-Willems y famia
Ina Tromp-Willems y Chano Flanegin y famia
Vda. Sita Roos-Willems y famia
Imelda Maduro y famia
Madrina: Juju Croes-Willems
Iha: Michael (Maikito) Maduro
Famia: Celestina, van der Dijs, NG, Maduro na Corsow, Willems-Martinez na Puerto Rico, Noguera na Hulanda

Primo(a)nan, amigonan, bisiñanan, conocirnan y demas famia: Maduro, Willems, Croes, Roza, Tromp, Zahler, Franken, Farro, Gamarra, Dabian, Roos, Pietersz, Orman, Martha, Quandus, Kelly, Gomez, Vrolijk, Commenencia, Zavala, Kock, Semeleer, Sivo, Sambo y Ragunath

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di december 2016 na Pro Caterdral San Francisco pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 8 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di tristeza.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Revelation 21:4
God shall wipe away all tears from their eyes;
And there shall be no more death, neither sorrow, nor crying,
Neither shall there be any more pain:
For the former things are passed away.

Nos ruman, tata, omo stima "Eddie" a bay laga nos.



Sr. Edmond Pascual Giel

Mihor conoci como "Eddie"
trompetista di banda la Reencarnacion,
Musical Time y Grasshopper
*15-08-1946 - †30-11-2016

Na Nomber di su
Yiunan : Gina (na Hulanda)
Graziani
Gianny y famia
Gilliany y famia
Mama di su yiunan : Jean Wever
Su rumannan : Boy Giel y famia
Irma y Jan ten have y famia
Nietonan: Giandrick Giel y Gareth Alberto
Nietanan: Brigid Giel y Ghizailey Giel
Sobrinona y sobinanan
Su mihor amigo (como un ruman) Chito Figaroa y Mai de Cuba
Su bon amiga Maria de Cuba
Su cuñanan : Ursulita Giel Kelly y famia
Rosa Vrolijk y famia
Su sobrina cu semper tawata rond di dje : Maira
Su bon bisiñanan : famia Odor y Dala, Roderik y Elco

Primonan, primanan, amigonan y conocirnan.
Ex-coleganan di bandanan musical di Aruba
Dialyse patient nan di IMSAN afdeling NS2

Demas famianan : Giel, Croes, Kelly, Cavinato, Cornett, Wever, Alberto, Feliciano, Vrolijk, Wolff, Pardo, Geerman, Klappenberg, Clemencia, Ruiz, Koolman, Cornelissen, ten Have, Ridderstap, Ridderstaat, Franken, Orman, Leest, Tromp, famia na Hulanda, Merca y Italia.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di December 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues ta sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

For di 2'or restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na funeraria na unda tambe ta tuma acto di condolencia na famianan y conocirnan.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida famia y conocirnan.





Si un hende muri, lo e bolbe biba? Tur e dianan di mi lucha lo
mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama i ami lo
konstesta'bo. Lo bo anhela na e obra di bo mannan. Job 14:15.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Charles Ceaser Schönherr

Mihor conoci como Chalie
*25-10-1965 - †27-11-2016

Na nomber di su:
Esposa: Estella Schönherr-Cuero
Su yuinan: Chase Schönherr y yui
Chester Schönherr
Su Nieta: Yazmine Schönherr
Su Mayornan:
Innocensio y Alicia Schönherr-Franken
Su Rumannan:
Gelchy y Roland Perez-Schönherr y yuinan
Suzy y Michael Perez-Schönherr y yuinan
Edgar Schönherr y yui
Jacqueline y Francis Flanegin-Schönherr y yui
Su Subrinonan y Subrinanan, Tantanan y Omonan.
Demas primonan y primanan, amigonan y conocirnan.

Famianan: Schönherr, Cuero, Franken, Perez, Flanegin, Werleman, Croes, Henriquez, Loefstop, Lares, Ramstein, Thielman, de Vries, Martijn, Maduro, Lake, Carrion.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 10 di December 2016, di 9'or pa 11'or mainta na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Adres pa condolencia na Aurora Funeral Home na Cumana 76 diavierna, 9 di December 2016 for di 7'or te cu 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Locutor di radio emisora local deteni bou sospecho di tene relacion sexual cu menor di edad

RECIENTEMENTE, un conocido locutor di radio emisora local a keda deteni bou sospecho di a tene relacion sexual cu un mucha muhe menor di edad. Ademas di ta wordo considera un di e locutornan mas popular di e radio emisora, el a fungi tambe como maestro di ceremonia y animador di fiestanan. E noticia aki sigur a cay di sorpresa pa esnan cu conoc'el e, kendenan no por kere y ta confia cu ta un mal comprendemento.
Den un caso asina, un keho oficial mester wordo entrega si e victima ta entre 12 pa 15 aña.

Pero si esaki resulta 12 aña bay abou, Polis tin autoridad pa haci un detencion cu sosten completo di ley. E caso ta aki ta bou investigacion.

Scol di Evangelisacion "Mgr. A van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta anuncia curso "Maria, nos Mama"

SCOL di Evangelisacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta habri 2017 poniendo su mes den mannan amoroso di nos Mama Maria y ta haci un invitacion na nos religiosonan, gruponan di oracion, apostolado Mariano, Comunidad Neo Catecumenado, tur grupo pastoral cu ta traha den iglesia y tambe tur participante cu a yega di sigui cursonan di Scol pa reserva e fin di siman 13-14-15 di januari 2017 pa curso "Maria, nos Mama", cu ta tuma luga na Centro Pastoral na Santa Cruz.
Curso "Maria, nos Mama" ta un curso habri, pues tur hende por bin.
E obhetivo di e curso "Maria, nos Mama" ta pa haya conocemento mas cla y solido di Mama Maria, e muhe bendiciona, mama di Dios y mama di nos tur.
Pa nos stima Maria y descubri e poder di Hesus den dj'e.
Pa mas informacion por yama Centro Pastoral (Santa Cruz) na telefon 585-8378 entre 2'or y 6'or di atardi of Ada Werleman na telefon 592-6838 of Mayra Croes na telefon 565-8504.

Cu Profundo tristesa Staff y Personal di Rotech
a tuma nota di fayecimento di Señora:



Yui di nos colega Nelson Albertsz
Staff y Personal di Rotech
ta extende na Nelson y demas famia nos mas
profundo condoloncia y hopi forsa den
e momentonan dificil aki…

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno





SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com



Cu profundo tristesa "Sindicato Aduanero Di Aruba "(SADA)
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Marcial Marcelino Pablo
Mihor conoci como **Djendje Pablo**

Na bida tata di nos meimbro sra **Natalie Hooi-Pablo.**
Ta invita pa acto di entiero cu ta tuma lugar na
Aurora Funeral Home, awe diahuebs 8 di december 2016
di 8 or pa 10 or di mainta y
después lo sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Na Natalie y demás famia nos ta expende nos
mas profundo condolencia y cu dios duna henter famia
forsa y consolacion den e dianan difícil aki

Cu Djendje Pablo sosega na Paz

REST IN PEACE.
WE LOVE YOU.

Riu Palace Aruba a ricibi Sinterklaas pa celebra su cumpleaños cu e yiunan y nietonan di empleadonan









RIU Palace Aruba a yama bon bini na muchanan, empleadonan y famianan, kendenan a bini hunto pa observa e tradicion Hulandes anual, esta e cumpleaños di Sinterklaas, riba dia 3 di december, 2016. Hopi hende ta mira e cumpleaños di Sinterklaas como un tremendo motibo pa bini hunto, intercambia di regalo, y pasa bon hunto.

E homber santo di Spaña a yega na Riu Palace Aruba cu su buki, regalo, y naturalmente, su Zwarte Pietnan. Conoci como un Obispo, un tradicion cu ta data bek na e di tres siglo AD, y considera como un santo denter di e misa, Sinterklaas ta trece regalo pa muchanan for di e di dos siman di e di tres siman di november te cu su cumpleaños. E aña aki no tabata diferente y Sinterklaas a trece regalo y alegria na mas di 250 mucha durante e Celebracion di Sinterklaas na Riu Palace Aruba.

Empleadonan di e hotel, nan yiunan y nietonan a celebra e tradicionnan festivo di fin di aña cu Sinterklaas y su Zwarte Pietnan. E empleadonan di e hotel y adultonan presente tambe a disfruta di un fiesta prepara exitosamente pa tanto e Departamento di Food & Beverage como e Departamento di Human Resources na Riu Palace Aruba.




You
Tube

LOTTO
Cambiando bida...



NO. 12 VALID FROM DECEMBER 8TH UNTIL DECEMBER 24TH 2016

THIS IS THE SEASON OF
Giving
CHECK OUT OUR GIFT INSPIRATIONS!

RECEIVE THE KOOYMAN AGENDA FOR FREE!
TAKE A LOOK AT THE BACKPAGE FOR MORE DETAILS

WERNER® STEP LADDER ALUMINUM 6 FT
- 225 Pound working load
- Light-duty household type 2
- Slip-resistant molded feet
- Green molded tool top

~~129.99~~
119.99
or 4800 Fun Miles
SAVE 10.-
6815195



CASCADE PHOTO DISPLAY
- Wall mounted wood ledge with 5 chains & clips to hold photos & mementos
- L 35.7 x W 6.3 x H 35.6 cm

34.99
or 1400 Fun Miles
1004397746



TOTO STORAGE BOX
- Wood & metal caddy with sliding drawer
- L 25.4 x W 12.7 x H 12.7 cm

49.99
or 2000 Fun Miles
290240048



18.99
or 760 Fun Miles
1004215746

EDGE PHOTO DISPLAY
- Aged walnut or natural color
- Available in 4 x 6 / 5 x 7 & multi sections
- Ashwood



TOTO TALL BOX
- Wood & metal caddy with sliding drawer
- L 12.7 x W 12.7 x H 20.3 cm

49.99
or 2000 Fun Miles
290239048







TRINITY JEWELRY BOX
- Melamine stacking box with metal lid
- H 14 x L 12.4 x W 9 cm

34.99

or 1400 Fun Miles

1004034660

AMAZING Christmas GIFT IDEAS





ACRO JEWELRY TREE
- Ashwood & steel jewelry stand with removable pegs
- L 12.7 x W 12.7 x H 52.6 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

1004075668



MIRROR HAPPY SCANDI
- H 42.5 x L 41 cm
- Wood

44.99

or 1800 Fun Miles

204145



SQUARE MIRROR SET
- 3 Piece set
- Sizes H 34 x L 34, H 27 x L 27, H 20 x L 20 cm
- MDF

44.99

or 1800 Fun Miles

204143

HAVE A jolly CHRISTMAS

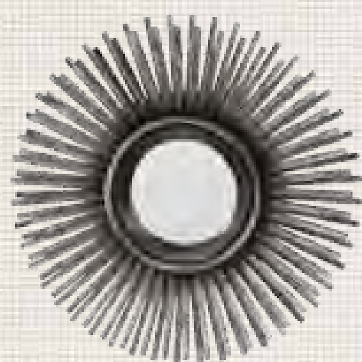


STANDING MIRROR
- Available in silver, black & white
- H 157 x L 37 cm

89.99

or 3600 Fun Miles

204142




MIRRORS
- Several designs & colors available
- 3 Piece sets
- H 25 x L 25 cm

19.99

or 800 Fun Miles

195655





OUTDOOR MIRROR
- Ø 37 cm
- Metal

39.99

or 1600 Fun Miles

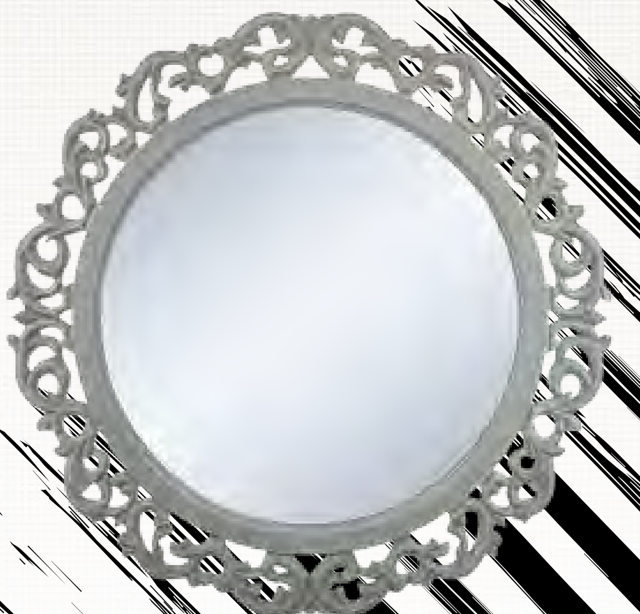
170733

MIRROR MOUCHARABY
- Ø 55 cm
- MDF

69.99

or 2800 Fun Miles

204144





DUVET SET - FAIENCE
- Available in blue, beige & grey
- 1x duvet: L 220 x W 240 cm
  2x shams: L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

79.99

or 3200 Fun Miles

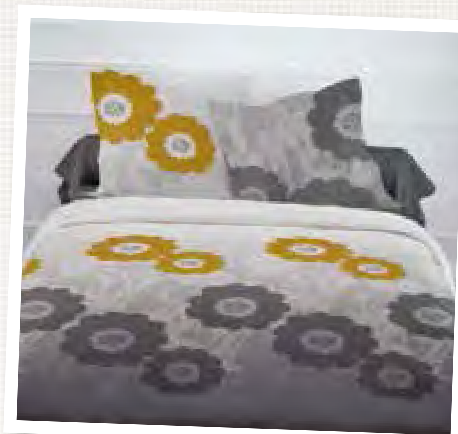
204132

DUVET SET - BEATRIX
- 1x duvet:
  L 220 x W 240 cm
  2x shams:
  L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

79.99

or 3200 Fun Miles

187884





DUVET SET - JUNGLE
- 1x duvet:
  L 220 x W 240 cm
  2x shams:
  L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

79.99

or 3200 Fun Miles

203769

DUVET SET - LOUKOS BALTIK
- 1x duvet: L 220 x W 240 cm; 2x shams: L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

79.99
or 3200 Fun Miles
204136





DUVET SET - ELONA
- 1x duvet: L 220 x W 240 cm; 2x shams: L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

79.99
or 3200 Fun Miles
203770

DUVET SET - UNI COLOR
- Available in blue, beige, yellow, rose & grey
- 1x duvet: L 220 x W 240 cm; 2x shams: L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

69.99
or 2800 Fun Miles
204129







19.99
or 800 Fun Miles
204137

CARPET CADIS
- Available in 3 colors
- L 80 x W 50 cm
- 100% cotton

PILLOW CASE
- Available in 4 colors
- L 50 x W 70 cm
- 100% cotton 57 fils

8.99
or 360 Fun Miles
187881





PILLOW
- L 50 x W 70 cm or L 60 x W 60 cm
- Microfibre

Starting at
19.99
or 800 Fun Miles
187889

Starting at
24.99
or 1000 Fun Miles
87875



FITTED SHEETS
- Available in 2 sizes & 4 colors
- L 140 x W 190 cm or L 160 x W 200 cm
- 100% cotton 57 fils






249.99
or 10000 Fun Miles
202493

HEAD BED - ACACIA BASALT
- Incl. led light kit behind each shelf (2 strips of 42 led)
- L 223 x W 16 x H 86 cm
- 1 Large shelf L 141 x W 16 cm
- 2 Smaller shelves L 41 x W 16 cm
- 15 mm board with a decorative foil
- Back fiber of 2.5 mm thickness



169.99
or 6800 Fun Miles
202492

BED - ACACIA BASALT
- L 190 x W 140 x H 72 cm
- 18 mm board with a decorative foil
- Back fiber of 2.5 mm thickness

THE PERFECT NIGHT BEFORE Christmas



CHEST ACACIA BASALT - 4 DRAWERS
- 15 mm board with a decorative foil
- L 86 x W 42 x H 81 cm

169.99
or 6800 Fun Miles
202494

BEDSIDE CABINET ACACIA BASALT - 2 DRAWERS
- 15 mm board with a decorative foil
- L 40 x W 35 x H 30 cm

59.99
or 2400 Fun Miles
202497



KID'S STORAGE LOCKER
- Includes reversible panel in white or pink
- A convenient way to hold backpacks or everyday items
- ClosetMaid Cubeicals® fabric drawers sold separately
- Laminated wood
- H 120 x L 61 x W 29.5 cm
- Hooks included to hang small items

~~224.99~~
149.99
or 6000 Fun Miles
SAVE 75.-

159800

CLOSETMAID®

HAVE YOURSELF A merry little CHRISTMAS



KIDS CABINET
- H 65 x L 60 x W 30 cm
- MDF

99.99
or 4000 Fun Miles
189279






COLORFUL BLACKBOARD SET
- Available in blue & pink
- Double sided blackboard H 40 x W 28.5 cm / H 78 cm total
- 3 piece set includes; chalk, wiper & blackboard
- MDF

49.99

or 2000 Fun Miles

183812



BLACKBOARD & WHITEBOARD
- Double sided
- H 101 x L 57 x W 55 cm
- 3 piece set includes; chalk, wiper & blackboard
- Wood

74.99

or 3000 Fun Miles

171879

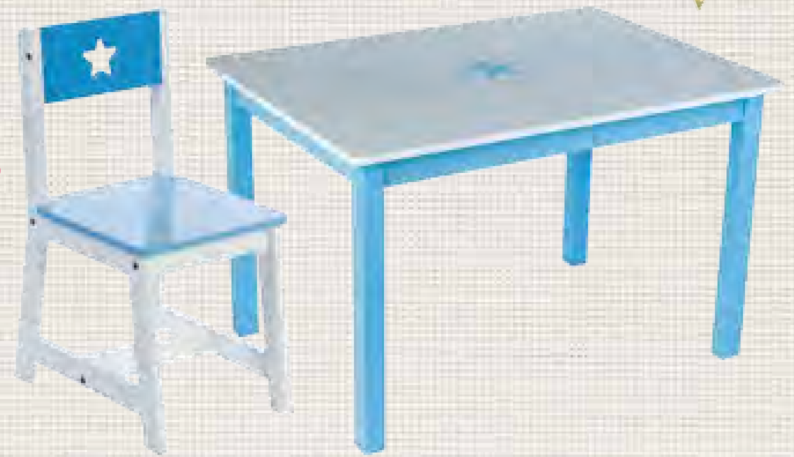


KIDS TABLE SET
- Set consist of:
  1x table: L 60 x W 60 x H 43 cm
  2x chairs L 28 x W 28x H 49 cm
- Max weight 50 kg
- MDF

149.99

or 6000 Fun Miles

189278



CHAIR
- Available in pink, blue & taupe
- MDF
- L 28 x W 37 x H 56 cm

34.99

or 1400 Fun Miles

193445

TABLE
- L 77 x W 55 x H 48 cm

99.99

or 4000 Fun Miles

193444



SELFIE STICK
- Including cable
- Extendable stick
- Available in several colors

14.99

or 6 00 Fun Miles

187158



CHILDREN'S BBQ PLAY SET
- 14 Pieces play set

29.99

or 1200 Fun Miles

202675



129.99

99.99

or 4000 Fun Miles

SAVE 30.-

202680 202679

CHILDRENS SLIDE
- Also available in plain red
- Suitable for toddlers
- L 139 x W 43 x H 72 cm



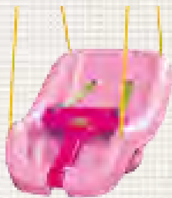
15% DISCOUNT

89.99
76.49
or 3060 Fun Miles
SAVE 13.50

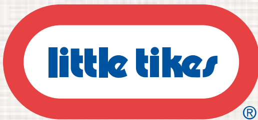
202495 186871

LITTLE TIKES SWINGSEAT 2 IN 1

- With adjustable straps, high sides and backrest and incl. ropes
- T-bar can be removed when the child is older
- For children from 9 months till 4 years







LITTLE TIKES SWING TIRE TUBE

- Ø 57 cm

129.99
99.99
or 4000 Fun Miles
SAVE 30.-

203568



LITTLE TIKES WHALE ROCKER

- Cute Rocker for outdoor or indoor use
- Suitable for up to 3 children

149.99
119.99
or 4800 Fun Miles
SAVE 30.-

202498



ALSO AVAILABLE AS QUEEN SIZE



INTEX CLASSIC DOWNY AIR BED SINGLE OR QUEEN

- Quality tested high-grade vinyl
- Special valve for rapid deflation
- L 191 x W 76 x H 22 cm

39.99
24.99
or 1000 Fun Miles
SAVE 15.-

186776

INTEX®



169.99
139.99
or 5600 Fun Miles
SAVE 30.-

1188887

INTEX DOWNY AIR BED QUEEN ELECTRIC

- Queen size: 62 x 80 x 18.5 inch
- Includes a built-in pump
- Luxurious flocking



49.99
39.99
or 1600 Fun Miles
SAVE 10.-

144370

ELECTRIC PUMP

- 110V/60HZ
- Quick fill
- 3 Interconnecting nozzles
- Thermo protector incorporated for safety

15% ON THE COMPLETE INTEX ASSORTMENT OF POOLTOYS

GET READY FOR THE BEACH







INTEX HELLO KITTY OR PLANES ARM BANDS
- Age: 3+

5.87
4.99
or 200 Fun Miles
SAVE 0.88

202653



INTEX HELLO KITTY OR PLANES WATERCRAFT
- 177 cm x 77 cm
- Durable vinyl material

29.40
24.99
or 1000 Fun Miles
SAVE 4.91

202654



117.64
99.99
or 4000 Fun Miles
SAVE 17.65

202655

INTEX HELLO KITTY OR PLANES POOL
- W 83 x H 51 cm
- Really easy, because in no time (about 10 minutes) it becomes a ready to fill pool



39.99
29.99
or 1200 Fun Miles
SAVE 10.-

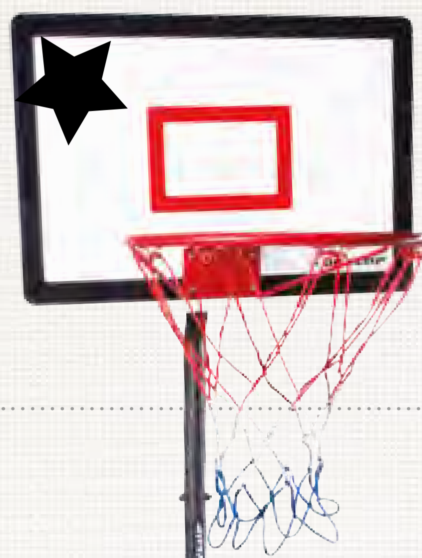
171961

DUNLOP BASKETBALL RING
- Ø 45 cm
- Incl. installation material
- Easy to assemble



DUNLOP BASKETBALL
- Ø 24 cm
- Size 7
- 4 Different colors

19.99
or 800 Fun Miles
203566





DUNLOP BASKETBALL SET
- Incl. basketball and pump
- Adjustable height: approx 165-205cm
- The base of the basketball set provides a solid lineup

169.99
149.99
or 6000 Fun Miles
SAVE 20.-

203567



DUNLOP SOCCER BALL

- Available in 4 different colors
- Size 5

14.99

or 600 Fun Miles

203565







2 PCS

DUNLOP SET SOCCER GOALS

- 78 x 56 x 45 cm
- 2 Pieces
- Incl. carrying bag

~~69.99~~ 49.99

or 2000 Fun Miles

SAVE 20.-

203564



~~99.99~~ 69.99

or 2800 Fun Miles

SAVE 30.-

189245

DUNLOP

DUNLOP VOLLEYBALL SET

- Net with reinforced edges (W 609 cm x H 220 cm)
- 8 Aluminum uprights to attach the net to
- Incl: Dunlop volleyball, hand pomp, equipment, bag
- To assemble in few minutes





RETRO RED ELECTRIC SPIRALIZER/PEELER

- 110 V
- Simple one-touch operation automatically does all the work - no manual effort!
- 3 Cutting blades: spiral blade, small shredded blade & medium shredded blade
- Convenient storage compartment for cord and all accessories

~~129.99~~ 99.99

or 4000 Fun Miles

SAVE 30.-

PT300RETRORED

PEDAL BIN SUPERSET

- Chrome
- Set includes 3 bins (30 + 10 + 10L)

~~149.99~~ 89.99

or 3600 Fun Miles

SAVE 60.-

6304073








TAYLOR
Precision Products

KITCHEN SCALE DIGITAL SILVER
- Weighs in pound/ounces or kilograms/grams in 0.1 oz. and 1 g increments
- Capacity 6.6 lb/3 kg
- 1 Lithium battery included

59.99
49.99
or 2000 Fun Miles
SAVE 10.-
6554232

MEGA BUY!

59.99
44.99
or 1800 Fun Miles
SAVE 15.-
CKM100



ELECTRIC CUPCAKE MAKER
- 110 V
- Makes 7 cupcakes at a time
- 5-7 Minutes cooking time
- Cupcake recipes included in instruction manual

25% DISCOUNT



299.99
249.99
or 10000 Fun Miles
SAVE 50.-
6940472

Sunbeam

WHITE STANDING MIXMASTER
- 110 V
- Includes 2 glass bowls for multiple mixing
- Chrome beaters, whisks, and dough hooks for creative mixing



BEVERAGE GLASS DISPENSER
- 5 L capacity
- Practical glass beverage dispenser for indoor & outdoor party
- Includes lid

49.99
or 2000 Fun Miles
EW65038



MASON JAR GLASS MUG SET
- 4 piece set
- 16 oz capacity
- Includes metal lid

19.99
or 800 Fun Miles
EW65056

BEVERAGE CARAFE 1.8QT
- 1.8 qt capacity
- Shatter resistant plastic / BPA free
- Suitable for standard refrigerator doors

5.99
or 240 Fun Miles
FGD51120



SERVING BOWL SET
- 3.5 L capacity
- Made of durable crystal clear acrylic / BPA free
- Top rack dishwasher safe
- Includes 3.75qt bowl with 2 attachable dipping bowls

29.99
or 1200 Fun Miles
FGD51112

ICE BUCKET
- 3 L capacity
- Made of durable crystal clear acrylic/ BPA free
- Top rack dishwasher safe

19.99
or 800 Fun Miles
FGD51119








99.99
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 20.-

RLPF210



LIGHTED PARTY SODA/PUNCH FOUNTAIN
- Dazzling glow illuminated base
- Includes eight vintage 6-ounce cups
- Serves twenty-four in 6-ounce cups with 1 fill



129.99
99.99
or 4000 Fun Miles
SAVE 30.-

4424206

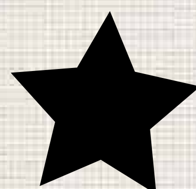
TABLE GRIDDLE 56CM
- Premium nonstick textured cooking surface for stick-free cooking
- Automatically heat control, maintains the desired cooking temperature
- Easy to clean - slide-out removable drip tray and cooking surface is fully immersible with the heat control removed



69.99
59.99
or 2400 Fun Miles
SAVE 10.-

ICMP200PIST

ICE CREAM MAKER
- 110 V
- Makes 2-quarts of ice cream, frozen yogurt or gelato
- Powerful electric motor does all the churning - no manual effort
- See-thru lid for easy viewing and freezer storage





99.99
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 20.-

6757538

weber

WEBER SMOKEY JOE CHARCOAL GRILL
- Portable grill
- Porcelain-enameled bowl & lid prevents rust
- Plated steel cooking grate



239.99
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 40.-

6757553

weber

WEBER ORIGINAL 18INCH KETTLE CHARCOAL GRILL
- 240 inch^2 cooking area
- Porcelain-enameled bowl and lid
- Aluminum damper provides airflow for perfect grilling
- Ash-catcher




MASTERING SMOKE USING A CHIMNEY STARTER



WEBER RAPIDFIRE CHIMNEY STARTER
- Lights coals in under 20 minutes without using lighter fluid
- Has a large ergo-nomic handle

39,99

or 1600 Fun Miles

507416



STEP 1
The easiest method for lighting any kind of charcoal is to use a chimney starter, which is an upright metal cylinder with a handle on the outside and a wire rack inside. You simply fill the space under the wire rack with a few sheets of wadded -up newspaper or a few paraffin cubes, and then fill the space above the rack with briquettes.



STEP 2
Once you light the newspaper, some impressive thermodynamics channel the heat evenly throughout the briquettes.



STEP 3
When the briquettes are lightly covered with white ash, put on two insulated barbecue mitts and grab hold of the two handles on the chimney starter. The swinging handle is there to help you lift the chimney starter and safely aim the coals just where you want them.

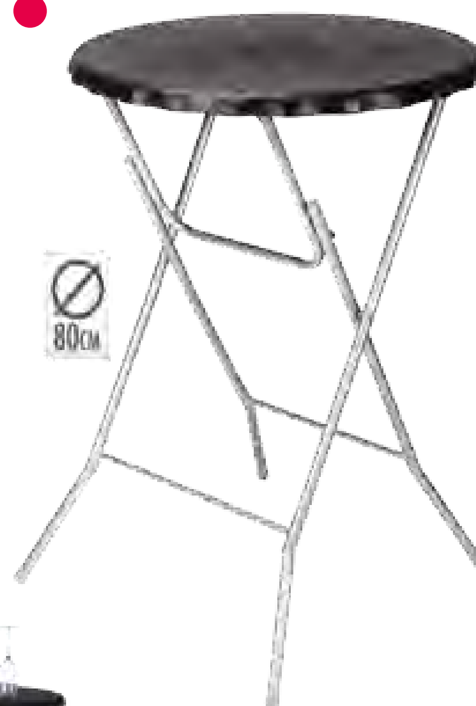


FOLDABLE BAR TABLE
- Black
- Ø 80 cm
- H 115 cm
- Thickness 8 cm

99,99

or 4000 Fun Miles

131637



BAR TABLE COVER
- Ø 75-85 cm / H 110 cm
- Available in white, beige, black
- 90% polyester, 10% spandex

39,99

or 1600 Fun Miles

168621



LIFETIME FOLDING CHAIR
- In-/outdoor
- Wider seat
- Taller back
- All-weather finish

69,99

or 2800 Fun Miles

0619205





WOODEN PICNIC TABLE
- 1.8 m/6 ft
- Pressure treated pine lumber
- Lumber stops decay and termite attack
- Fasteners & hardware included

299,99

or 12000 Fun Miles

3517620




MEGA BUY!

OVER 25% DISCOUNT

LIFETIME
COMMITMENT. INNOVATION. QUALITY.

219.99
159.99
or 6400 Fun Miles
SAVE 60.-

0829309

LIFETIME FOLD-IN-HALF FOLDING TABLE
- 6 ft x 30 inch
- In/outdoor
- Easy fold in half to carry size
- Locking legs for safety

30% DISCOUNT

199.99
139.99
or 5600 Fun Miles
SAVE 60.-

7009020

LIFETIME
COMMITMENT. INNOVATION. QUALITY.

LIFETIME FOLDING TABLE
- 6 ft x 30 inch
- In-/outdoor
- Maintenance free
- No cracking
- Stain & rust resistant

BAR STOOL FILEL
- Available in white, grey & black
- Metal & wood
- L 39 x W 40 x H 80.5 cm

149.99
or 6000 Fun Miles
191771

HANGING GIFT WRAP BAG
- Great for storage, organization & protection of wrapping paper & accessories
- L 59 x H 115 cm

24.99
or 1000 Fun Miles
61295344

GIFT WRAP ORGANIZER
- Durable polypropylene material
- Handles for convenient portability
- L 22 x W 22 x H 79 cm

7.99
or 320 Fun Miles
60444924

24.99
or 1000 Fun Miles
61295346

CHRISTMAS LIGHT BOX
- Fashion quilted fabric with contrasting trim
- Includes 4 light holders - hold up to 200 lights each
- L 43 x W 30.5 x H 25 cm

19.99
or 800 Fun Miles
61295350

CHRISTMAS TREE STORAGE BAG
- Light weight, tear-resistant polypropylene
- Handles for easy & convenient portability
- L 142 X W 74 cm




CRYSTAL STORAGE BOXES
- Available in 4 L, 12 L, 24 L, 52 L
- Includes lid

Starting at
7.99
or 320 Fun Miles
114298



Storage SOLUTIONS

MULTIBOX XL
- Available in 3 colors
- 24 L
- Stackable boxes

14.99
or 600 Fun Miles
130947





14.99
or 600 Fun Miles
201553 201551

STACKABLE BOX WITH LID
- Available in 2 colors
- 24 L
- Stackable boxes with lid



THANK YOU!

TO ALL OUR LOYAL CUSTOMERS FOR VISITING US IN 2016.

SEE YOU AGAIN IN 2017!







SHOP FOR AWG 75.- OR MORE AND ENTER OUR RAFFLE TO WIN THESE SPECTACULAR PRIZES!

WHAT DO YOU NEED TO DO

- SHOP FOR AWG 75.- OR MORE.
- FILL IN YOUR DETAILS ON THE RAFFLE TICKET.
- TEAR THE PART WITH THE RAFFLE NUMBER AND KEEP IT SAFE!
- DEPOSIT THE ORIGINAL PART WITH YOUR DETAILS AT ONE OF THE RAFFLE BOXES IN OUR STORE.

* with a maximum of 100 tickets per purchase worth AWG 7500.-
Check out the terms and conditions on **www.kooymanbv.com**

RENOVATE YOUR BATHROOM FOR JUST 760,-

MEGA BUY!

OVER 35% DISCOUNT



WCPACK MAN-IN-BOX ROUND WHITE

- Complete toilet includes toilet seat, wax ring, floor bolts and caps

~~299.99~~
189.99
or 7600 Fun Miles
SAVE 110.-

H13010017

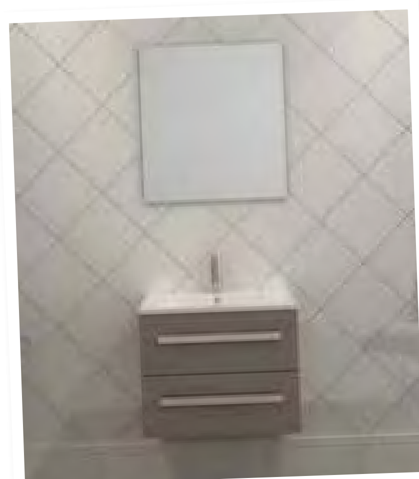
mansfield



LAVATORY FAUCET 'NICE'

~~99.99~~
69.99
or 2800 Fun Miles
SAVE 30.-

191153



VANITY WITH MIRROR

- 60 x 46 cm
- Vanity with ceramic top
- Zebrano brown cabinet with 2 softclose drawers

~~649.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
SAVE 150.-

165118





~~99.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 20.-

67970081

BENJAMIN MOORE 620 METALLIC GLAZE

- Qrt
- Dries to a glimmering translucent metallic lustre
- Ceiling, wall, trim
- White, gold, silver, bronze, copper

BENJAMIN MOORE 311 LATEX GLITTER EFFECT

- Qrt
- Transparant sparkling topcoat for previously painted interior walls
- Can be used over existing paint layer

39.99
or 1600 Fun Miles

31100004



HOUSEHOLD LADDER 2 STEPS

- 200 lb(s) working load
- Easy folding
- Non-slip surface
- Sturdy stainless steel frame

~~69.99~~
49.99
or 2000 Fun Miles
SAVE 20.-

1822634







MECHANIC TOOL SET
- 170 pieces
- Wide selection of standard and deep sockets in the most common SAE and metric sizes

219.99
or 8800 Fun Miles
3947256

MEGA BUY!
OVER 30% DISCOUNT

437.99
299.99
or 12000 Fun Miles
SAVE 138.-

240822
M12™ 3/8" HAMMER DRILL/DRIVER KIT
- 12 V
- 1 M12™ 3/8" Hammer Drill/Driver (Bare Tool) (2408-20)
- 2 M12™ REDLITHIUM™ Battery (48-11-2401)
- 1 M12™ Lithium-ion Battery Charger (48-59-2401)
- 1 Belt Clip
- 1 Carrying Case



399.99
349.99
or 14000 Fun Miles
SAVE 50.-

CLX202

2 PIECE 12V COMBO KIT
- 12 V hammer drill
- 12 V impact driver
- 2 Batteries & charger
- Includes heavy duty tool bag
- Free Makita multitool



59.99
51.99
or 2080 Fun Miles
SAVE 8.-

7277478
MAILBOX TOWNHOUSE
- Heavy-duty galvanized steel wall mount mailbox
- Durable powder coat finish
- With concealed cam lock with two keys to secure incoming mail
- Size: 10.75 x 9 x 4.125 inch

MAILBOX LAS VEGAS STAINLESS STEEL
- Extra large mailbox
- Size mail slit: 10.8 x 1.3 inch
- Cylinder lock with 2 keys
- Including mounting material



279.99
175.99
or 7040 Fun Miles
SAVE 104.-

176725

NEW YEAR'S Resolution BE ON TIME



TIMEFLOW WALL CLOCK
- Wood wall clock with acetate hands
- Ø 30.5 cm

54.99
or 2200 Fun Miles
1004039390



89.99
or 3600 Fun Miles
1004385880

META WALL CLOCK
- Metal clock with a glass lens
- Available in copper & metal
- Ø 32 cm




MAILBOX PARSON

- Comes fully assembled and ready to install
- Made of durable polypropylene material
- Rust resistant
- Size: 20.4 x 10 x 8.1 inch
- In black or white



28.99
23.79
or 928 Fun Miles
SAVE 5.80

0738765



MAILBOX WOODSLAND

- Extra large wall mount mailbox
- Heavy-duty galvanized steel with a textured finish.
- Size: 17 x 10 x 4.75 inch

69.99
55.99
or 2240 Fun Miles
SAVE 14.-

2377703



MAILBOX POST

- Round post with decorative scrolls
- Fits all postmaster mailboxes
- Metal
- H 56 inch (142 cm)

59.99
or 2400 Fun Miles
7568538



14.99
or 600 Fun Miles
5002795

CLEANER STAINLESS STEEL

- 14 oz
- Creates transparent, protective coating to repel dirt & water
- Prevents the appearance of fingerprints
- Use regularly to keep surfaces shiny, clean and looking like new longer

CONTROL YOUR ELECTRICAL DEVICES WITH YOUR SMARTPHONE

Starting at
149.99
99.99
or 4000 Fun Miles
SAVE 50.-

50050

WI-ON HOME AUTOMATION

- 110 V
- Including timer
- Energy saving
- Connect, download app and get started
- Suitable for indoor and outdoor devices

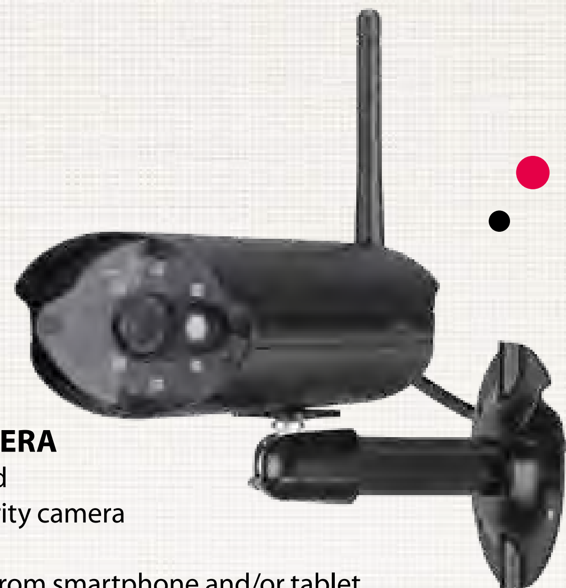


Check the video for a complete demonstration on how it works
YouTube https://www.youtube.com/watch?v=sTBApwKdzIY

299.99
or 1200 Fun Miles
AWF51

SECURITY CAMERA

- Battery operated
- Wireless IP security camera
- 40 ft. IR range
- View live video from smartphone and/or tablet



ENTER THE AMAZING WORLD OF VIRTUAL REALITY

VIRTUAL GLASSES

- HD 3D
- Many (free) apps available
- Place smartphone in holder for virtual reality experience



29.99
or 1200 FM
201231